

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

SUBURBIO
COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

Feb/febrero 15, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 38, No. 23

Granholm asks Congress to help us keep warm, page 4

Mantengase caliente durante el invierno.

Cuernos... calientes y frescos.

MEXICANTOWN
www.mexicantown.com

DETROIT 4300 W. Vernor Hwy. 313.554.8061
PONTIAC 300 N. Ferry St. 248.435.1111

EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res Mojarra Frita

(313) 554-1790
www.taqueriaelnacimiento.com
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

TANAGER MORTGAGE GROUP, INC.
Residential & Commercial Financing

ANGELINA RIVERA
SERVICING ALL OF OHIO
3625 Superior Ave., STE 31-03-C
CLEVELAND, OH 44114
NRP 6422
angelinr@tanager.com

316-881-5311 (w)
440-342-3106 (h)
336-881-5361 (c)

Maggie Rios
Agente Asociado

Your Neighborhood Insurance Agency

4642 West 130th Street
Cleveland, OH 44135

Se habla español... 216-251-1888



L-R: Lillian Williams, David L. Gutiérrez, Lee Fisher, Joe Santiago, Ted Strickland, Lupe Williams, and Richard Romero, taken by La Prensa at Strickland's Cleveland Campaign Headquarters. See Page 8 for the Big Brown Bump.

Latino musicians flock to stores, restaurants, y más

By JENALIA MORENO
Houston Chronicle

PASADENA, Texas (AP): Requintos, bajo quintos and bajo sextos fill the jam-packed Guitar Stringer shop in this growing working-class city.

Accordions painted the red, white and green of the Mexican flag occupy a display case, and

songbooks for Los Tigres del Norte share shelf space with Fleetwood Mac method books at this music shop.

Once catering to Anglo industrial plant workers, Guitar Stringer owner Robert Stringer estimates that 70 percent of his customers today are Latino musicians. In response, the store carries

(Continued on Page 17)



Valentine's Day Doubler, p. 10

DENTRO:

- Kaptur: Record U.S. Trade Deficits
- 'stifling' 2
- Mariachis at MSU ... 4
- Daive Garcia 5
- Taylor Balderas 6
- Clev. Mayor Jackson at City Club 6
- Word on Copeland .. 7
- Sample letter 9
- Carla's Corner 10
- HOROSCOPO 10
- Curious George 11
- Events 14-15
- Obituaries 15
- Deportes 16
- Classifieds 19-23

Breves:

Relaciones EEUU-México pasan por rato difícil

Por NESTOR IKEDA

(AP): Los comentarios sobre incidentes en la frontera con México son casi cotidianos en Estados Unidos, pero en días recientes han escalado hasta tocar la imagen de las instituciones mexicanas. Y eso ha incomodado a México.

(Continúa en la p. 17)

THIS WEEK!
www.hbahcco.org/conference
(216) 281-4422
Agenda on Page 13 of La Prensa

The Largest Women's Business Event in Ohio

Cleveland Renaissance Hotel & Conference Center
Cleveland, Ohio

BURKETT SINCE 1977
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES 3011 Council St., Toledo OH 43606

419-242-7377
800-828-8564

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.

Club La Vista
Latino Style of Music, Dancing and Fun!

Downtown Toledo
Corner of Summit & Locust Streets; Just one block North of Cherry Street
Across from Channel 11 News.

LIVE! DJ playing the latest hits in Tropical, Bachata, Merengue, Tejano, Cumbia, Norteño, Salsa, y más! You request it and we play it!

HOURS:
Tuesday-Wednesday 4PM-1:30AM
Thursday-Saturday 4PM-2:30AM
Sunday Book your Party!

For more information or Reservations Call (419) 917-1541 Si Hablamos Español

Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM

• Visit Grandma's Country Cookin' for Breakfast, Lunch, & Dinner, 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

• La Prensa Distribution: Michigan: Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauson • Napoleon • Leipsic • Columbus • Findlay • Fostoria • Bowling Green • Perrysburg • Leipsic • Elyria • Toledo • Cleveland • Palmsville • Lorain • Akron • Fremont •

U.S. senators introduce bill to revoke normal trade relations with China

By FOSTER KLUG
Associated Press Writer

(AP): A bill that would revoke normal trade relations with China has been introduced by two U.S. senators who say Beijing is cheating the United States of billions of dollars—little was mentioned concerning numerous civil rights violations and abuses by China.

The lawmakers, Republican Sen. Lindsey Graham and Democratic Sen. Byron Dorgan, said at a news conference Thursday that a worsening trade deficit (\$201.6 billion deficit in 2005), currency manipulation, and Chinese piracy of copyrighted U.S. products make competition impossible for U.S. workers and companies.

Graham acknowledged that the bill is drastic politically but necessary for the survival of U.S. businesses. It will "let China know that the Congress has just about had it. The tipping point has been reached," he said.

The legislation faces hurdles, including the likelihood of strong resistance by the Republican administration of President George W. Bush. But it reflects the growing worry of some lawmakers over China's booming economy and the way global trade influences U.S. workers.

"China does cheat," Graham said. "We're losing market share, not because they outwork us (or) because people in China are smarter; it's because the government

manipulates the economy so that there's an advantage."

The bill would withdraw so-called "permanent normal trade relations" with China and require an annual vote in Congress whether to renew the relationship, reverting to a system that was in place for more than two decades until it was changed in 2000. In that year, Congress passed, and former President Bill Clinton signed into law, legislation that removed the annual reviews and made normal relations permanent. It was one of the last barriers China had to overcome to join the World Trade Organization, which it did in December 2001.

Messages left by The Associated Press with the Chinese Embassy in Washington were not returned. China has said repeatedly that it hoped trade issues between the two countries would not be "politicized."

U.S. Trade Representative Rob Portman said China must improve some of its trading practices. But he said stopping normal trade relations would do nothing to ease a record U.S. trade deficit with China. Instead, he said, it could result in U.S. goods being barred from access to an increasingly important market.

Critics say the deficit, which topped \$200 billion last year, is evidence that Bush's trade policies have failed to protect U.S. workers from an onslaught of



cheap Chinese imports.

U.S. manufacturers say China has an artificially undervalued currency, which hurts sales of U.S. exports. American businesses also contend China's failure to enforce laws preventing piracy of U.S. movies, music, and computer software costs the copyright owners billions of dollars a year.

Dorgan called U.S. trade policy incompetent. He acknowledged that U.S.-Americans demand cheap goods but said they also want to protect U.S. jobs.

Graham has also co-sponsored legislation that would impose 27.5 percent tariffs on all imports from China unless that country does more to allow its currency to rise in value against the dollar. A vote on the legislation was postponed, but it gained 67 votes of 100 in the Senate on an earlier procedural motion.

Graham said he was ashamed by U.S. tech companies' decision to bow to Chinese pressure in exchange for access to a lucrative market. "Our message to the Chinese is, 'When you build a wall to oppress your people, can we sell you some bricks?'"

Kaptur says record trade deficits are 'stifling real economic growth'

U.S. Congresswoman Marcy Kaptur (OH-9) responded to the release of December's trade deficit by the Department of Commerce last week, saying the deficits are "stifling real economic growth." The trade deficit soared to an all-time high of \$725 billion, which is \$108.2 billion more than the 2004 deficit of \$617.6 billion. This is an 18 percent increase over last year's already record-breaking deficit.

"The United States becomes more and more beholden to foreign interests that are financing these deficits," continued Kaptur. "We are not only shipping jobs overseas, we are shipping billions of dollars in interest payments on U.S. debt now held by foreign interests. Is it no surprise that retailing of foreign goods is now America's biggest business."

Kaptur has introduced

the *Balancing Trade Act of 2005* (HR 4405), which will require the U.S. president to take action when the United States faces deficits. It would mandate that the president correct these imbalanced trading relationships with any nation where our deficit with them would equal \$10 billion for three consecutive years.

"Every year, with all the unfair trade agreements that have been signed, the red ink just keeps getting deeper. We are hemorrhaging America's good jobs, with fewer people working at good jobs to create real wealth," said Kaptur.

Through November of 2005 the United States had already broken the previous year's record of \$618 billion. Today's numbers mark the fourth consecutive year that U.S.-America's trade deficit has set a record.

"Alan Greenspan warned that this relentless growth in the trade deficit



cannot persist," said Kaptur. "How long will it be before we put a foreclosure sign on our U.S. Department of the Treasury? What an embarrassment for a Nation founded in independence.

"There are signs that the president is finally realizing the importance of energy independence, but he also needs to understand how these record trade deficits threaten our independence. What will it take for him to pay attention to a crisis that is stifling economic growth and shipping American jobs overseas?"



Titles in Spanish!

Available for:
Library Programs Fundraising
Book Fairs Home Shows
School & Library Sales

Genene E. Williams
Educational Consultant

419.754.6633

Desear ganar adicional dinero? Llamá hoy para aprender más sobre nuestro producto y ver las oportunidades!

readusbornebooks@aol.com
www.lookatthisbook.com

La Prensa Newspaper Staff

<p>Culturás Publications, Inc. Rebecca McQueen <i>Editorial:</i> Carla Soto-Cruz Alan Abrams Fletcher Word Ricardo Urrutia Wendy Cuellar de García Davide García María Ruvalcaba <i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz <i>Advertising:</i> Adriana Chasteen 614.915.5910 Carla Soto-Cruz Rico <i>Distribution:</i> Wally Rodela & Rico Bobby Romero Amparo Sierra Jaime Hernández/Luis Cabrera</p>	<p>Publisher Chief Financial Officer</p> <p>Entertainment Editor Senior Correspondent Political Correspondent Political Correspondent Staff Writer, Detroit Cartoonist, <i>Spanglish, Pau & Yami</i> Translations (Nuevo Bilingual)</p> <p>Graphics Manager & Webmaster</p> <p>MIOH Regional Sales Manager Account Executives Cacographer, Layout & Sales</p> <p>NW Ohio & SE Michigan Western Ohio Central Ohio NE Ohio</p>
--	---

Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

• **DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution** •

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturás Publications, Inc. 1989-2006

Linda Parra

WCWA 1230 AM
~ Toledo ~

cada domingo
5:00 pm
419-240-1230

Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan

During the first week of each month, *La Prensa* publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the *semanal Lazo Cultural*, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. *La Prensa* welcomes supplementing the superb *Lazo Cultural* and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Issue is March 1, 2006.

Likewise, *Lazo Cultural* supplements *La Prensa*, the first week of each month. Both *La Prensa* and *Lazo Cultural* can be viewed on line at www.laprensa1.com and www.lazocultural.com, respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email latinoprensa@yahoo.com.

La Prensa Lorain & Cleveland Staff

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland
NE Ohio Sales Manager
440-320-8221

Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com
Press Releases: laprensa1@yahoo.com

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
Detroit MI 48209 Carla Soto/Adriana/Rico **313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC

Inmigración

Acusan a trabajador de inmigración de actos lascivos

SAN JUAN (AP): Un oficial de custodia que trabaja para una compañía que brinda servicios al Departamento de Inmigración y Naturalización federal fue encausado el viernes por alegadamente cometer actos lascivos contra su hijastra entre los años 2001 al 2004.

Contra Juan Román Serrano, de 26 años, se halló causa para arresto por siete cargos de actos lascivos contra la hija de su compañera, quien tenía 10 años cuando iniciaron los hechos.

La jueza Sonya Nieves Cordero, de la sala de investigaciones del Tribunal Superior de Arecibo, le impuso una fianza total de 14,000 dólares con beneficio de prestar sólo el 10%, indicó la Policía en un comunicado de prensa.

La esposa del imputado, empleado de la agencia de

seguridad MVM, prestó la fianza por el acusado.

La juez Nieves Cordero fijó la vista preliminar para el 27 de febrero en Arecibo.

Vuelca en EEUU furgoneta con presuntos indocumentados latinos

ATLANTIC, Iowa, EE.UU. (AP): Una furgoneta que transportaba a 18 presuntos indocumentados latinos volcó la madrugada del viernes en una carretera estatal de Iowa, dijeron la policía y una radioemisora local.

El vehículo se desplazaba hacia el este por la carretera I-80 en el condado Cass cuando su conductor perdió el control, a eso de la 1.00 de la mañana. Volcó hacia uno de sus lados y terminó en los carriles de la misma carretera que se dirigían hacia el oeste, señalaron las autoridades.

El accidente sucedió cerca de Atlantic.

La oficina de la policía

dijo que algunas de las personas que viajaban en la furgoneta salieron corriendo. Fueron encontradas con la ayuda de voluntarios, el departamento de Bomberos de Atlantic y la policía.

Algunos pasajeros sufrieron sólo heridas leves, de acuerdo con un informe de la radio de Atlantic KJAN.

No se informó de inmediato de donde provenía la furgoneta ni hacia donde se dirigía. Un telefonista de la oficina del jefe de la policía dijo que no había nadie para aportar más detalles el viernes temprano.

La radioemisora KJAN indicó que las 18 personas, que se creía eran hispanas, permanecían detenidas en el condado Cass a la espera de entrevistas con las autoridades de inmigración.

Three convicted in case of immigrants who died locked inside truck

By **JUAN A. LOZANO**
Associated Press Writer

HOUSTON, Feb. 8 (AP): A jury Wednesday convicted three people connected to the nation's deadliest human smuggling attempt, in which 19 people died after being left inside an airtight truck trailer.

The defendants, all U.S. citizens, were convicted of conspiracy to harbor and transport illegal immigrants, as well as other counts, and all face life in prison.

Beyond conspiracy, the jurors had to decide whether each defendant was responsible for the smuggling of each immigrant involved.

They found Victor Sánchez Rodríguez, 58, guilty of eight counts of harboring and nine counts of transporting illegal immigrants; his wife, Emma Sapata Rodríguez, 59, guilty of eight counts of harboring and six counts of transporting; and her half-sister, Rosa Sarrata González, guilty of one count of harboring.

More than 70 illegal immigrants had crowded into the back of the tractor-trailer rig to be hauled from South Texas to Houston in May 2003. As they traveled, they began to succumb to the rising heat inside the airtight trailer.

Seventeen people were

dead by the time the trailer was discovered, and two others died later, all of dehydration, overheating and suffocation.

Authorities have said the temperature in the trailer reached 173 degrees. Survivors testified that the immigrants took off their sweat-soaked clothes for relief and crowded around holes they punched in the truck so they could breathe. They also kicked out a signal light to try to get the attention of passing motorists.

They were found after the driver abandoned the trailer at a truck stop in Victoria, about 100 miles southwest of Houston.

In closing arguments of the two-week trial, prosecutors had asked jurors to remember the victims.

"It's time to send a message to these three (smugglers) that their days of making money on the pain, desperation of others has come to an end," Assistant U.S. Attorney Daniel Rodríguez said Friday.

Defense attorneys had argued that their clients were bit players in a scheme orchestrated by others.

Karla Patricia Chávez, the alleged leader of the smuggling ring, testified that another member, Abelardo Flores, had sent the trailer toward Houston when the original destination was near Corpus Christi, which would



have been a shorter trip. Flores has pleaded guilty and cooperated with prosecutors.

In all, 14 people were indicted in the case.

Two, including a son of Sánchez and Sapata, were convicted of various smuggling charges. Charges against two were dismissed, five others previously pleaded guilty and one man remains a fugitive.

The truck's driver, Tyrone Williams, the only one to face the death penalty in the case, was convicted in March of transporting illegal immigrants. Prosecutors want to retry Williams, a Jamaica citizen who lived in Schenectady, N.Y., on other counts that could bring the death penalty. An appeal is pending.

The three defendants convicted Wednesday originally were charged with 58 counts of harboring and transporting illegal immigrants, but U.S. District Judge Vanessa Gilmore had dismissed most of the counts, citing lack of evidence.

The jurors deliberated for more than 13 hours over four days, and at one point told the judge they were deadlocked, before reaching a verdict Wednesday morning.



Julie Picknell
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com



Maria, daughter of Marcelino

“For my family, the answer was right in our own home.”

“When my father, Marcelino, found out he had a terminal illness, he insisted on spending his final months at home. He didn't want to even think about being anywhere else.

“My family wanted to have Papi stay home, too. We believe in taking care of our own.

“Hospice of Northwest Ohio made it possible by sending us doctors, nurses, aides and social workers – plus coordinating his medicines and equipment.

Hospice responded to our every need and kept my father feeling good enough to enjoy many visits with our big family.

“Papi's final wish was to return to his original home, Puerto Rico, for his last days. Hospice of Northwest Ohio arranged to transfer him to a hospice program there, where he passed away in peace. For me and my family, the compassion of Hospice really hits home.”



HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO

Ask for our **FREE** brochure series, “Hospice Answers.”
Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org

Answers for Living the Last Months of Life

Catch a great rate...

2.50% APY*

Balance	APY
\$10,000 and up	2.50%
\$0 to \$9,999	1.00%



...while you're chasing more important things.

Fifth Third Platinum One CheckingSM

If you're ready to get more from your checking account, you're ready for Fifth Third's Platinum One Checking. You get great everyday interest rates that grow along with your balance. Plus, you get the convenience of free Internet Banking and Bill Payment. Whatever life throws at you, be ready with Platinum One Checking from Fifth Third Bank.



WALK-IN any of our 50 Convenient Locations
CALL 1-877-579-5353 | VISIT www.53.com

*Annual Percentage Yield (APY) accurate as of 1/16/06. Rates may change after account is opened. Fees may reduce earnings. Offer applies only to new checking accounts opened with money not on deposit at Fifth Third Bank. Minimum \$50 deposit to open account. Accounts closed within six months will be charged \$25. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC.

Grammy mariachi to perform at MSU

After a successful performance in Toledo on Feb. 11, *Mariachi Los Camperos de Nati Cano* will be performing on Feb. 24 at the Wharton Center of Michigan State University, in East Lansing.

This group is long recognized as one of the premier mariachi ensembles. The group gained international renown after appearing on Linda Ronstadt's double-platinum album *Canciones de mi Padres* (1987). The Grammy-nominated virtuoso ensemble has since performed on "The Tonight Show" with Johnny Carson, at Avery Fisher Hall and throughout North America.

The group stars in the PBS specials "Americanos, In Performance at the White House" and "Mariachi: the Spirit of Mexico," narrated by Plácido Domingo. Their eight CDs include the bestselling *Viva El Mariachi!*, produced by Smithsonian Folkways Recordings. Their newest release (2005) is *Llegaron Los Camperos*.

The eleven-member Mariachi Los Camperos has established a unique reputation for its techni-



A reception honoring former Toledo City Council President Louis Escobar followed the mariachi performance in Toledo.

cal brilliance and musical nuance. Its members are highly trained musicians known for their versatility and discipline. To hear their richly operatic voices interwoven with the lush melodies of violins, the complex rhythms of guitar and harp, and the vivid brilliance of trumpets is to experience mariachi at its best—a triumphant balance of contrasts that is distinctly Mexican, yet universal in appeal.

Nati Cano began his mariachi career at age 8, performing in the streets of Guadalajara. A classically trained violinist, he founded *Mariachi Los Camperos* in 1961, and opened La Fonda restaurant in 1969—the now famous L.A. venue that still serves as the ensemble's base.

Nati Cano revolutionized the mariachi movement by

blending traditional rhythms with the more complex harmonies of American and popular music and raising the technical level of performance. Winner of the National Endowment for the Arts National Heritage Fellowship, Nati Cano performed for President Clinton at the White House, and is a recipient of Mexico's highest musical honor for mariachi, the Silvestre Vargas award.

Box Summary:
Dates/Times: Friday, February 24, 2006 8:00 p.m. MSU Concert Auditorium
Tickets: \$22.00-\$28.00 Student and group discounts available.
Box Office: www.whartoncenter.com 517.432.2000, 1.800.WHARTON

Granholt, 33 other governors, ask U.S. Congress to do its part to keep warm

LANSING: To help ensure Michigan's most vulnerable residents are not overwhelmed by the sharp rise in home heating costs this winter, Governor Jennifer M. Granholm on Feb. 7th led a bipartisan group of governors asking U.S. Congress to provide immediate additional funding to keep U.S.-Americans warm this winter.

"Covering dramatic increases in natural gas and heating oil prices is presenting a potential hardship for citizens. ... If Congress does not increase LIHEAP (Low Income Home Energy Assistance Program) funding in the next few weeks, state programs across the country could run dry, and the number of households unable to meet their basic heating needs could skyrocket," Granholm wrote in a letter to House and Senate appropriation leaders.

The federal Energy Information Administration (EIA) projected winter heating costs increases of up to 77 percent compared to last winter. Last year, Congress and the President approved a LIHEAP funding ceiling of \$5.1 billion as part of its comprehensive Energy Bill. However, only \$2.16 billion was appropriated for FY 2006, an amount that serves only one out of about five eligible families nationwide. Michigan's current annual LIHEAP allotment is approximately \$117 million and serves nearly 1 million residents.

"In Michigan, we are taking action to protect our residents, including increasing funding for heating assistance," Granholm said. "Washington needs to do its part and support states' efforts to provide heating assistance as higher prices make staying warm this winter less affordable for every family."



Governor Granholm

The governors, led by Granholm and Massachusetts Governor Mitt Romney (R-MA), are urging federal lawmakers to immediately pass \$2 billion in immediate additional LIHEAP assistance to significantly boost regular heating assistance for 2006. Last September, Granholm and 27 other governors sent a similar letter to lawmakers requesting an additional \$1.276 billion in emergency LIHEAP funds.

The Venezuelan government's *Citgo* has assisted individuals in four states, who qualify for low cost heating. See related story on page 3 of the Feb. 8, 2006 issue of *La Prensa*, viewed on line at www.laprensa1.com.

EL 7 LEGUAS
 WESTERN WEAR
 7139 W. Vernor Hwy.
 Detroit, MI 48209
 Tel/Fax (313) 841-7526
APPROVED LOS ESPECIALES
CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO \$469⁹⁹
TEXANA TWINSTONE 6X \$169⁹⁹ 2X \$300
 • Reparacion de Botas
 • Pintura y Limpieza de Botas
 • Limpieza y Horma de Texas/Sombreros

LIBERTY TAX SERVICE
IT IS INCOME TAX TIME
LET US DO YOUR TAXES!
 Call for further details at: **313-554-0060** and ask for **Brenda Valdez** or **Ivonne Hernández**.
 4454 W. Vernor Hwy,
 Detroit MI 48209

PARTS GALORE
SELF SERVICE
 Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices
OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE
PHONE 313-245-2944 "U-Pull'em & Save **BIG \$\$\$**"

TAQUERIA MI TIERRA MEXICAN RESTAURANT
 313.336.7665 and 313.551.2783
Hermanos Gómez
 Abierto los 7 días de 10AM a 10PM
Mi Tierra # 2
 18440 W. Warren
 Detroit Michigan

Maria International Travel
 -Agencia de Viajes-
 1938 Campbell St., Detroit, MI 48209
Servicio de Autobuses y traducciones.
 Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion
 Phone: (313) 849-1330
 Fax: (313) 849-2222
 mariainternational_travel@hotmail.com
 On Campbell - Just North of Vernor

PARA COMBATIR Y PREVENIR ENFERMEDADES LLEGO TAHITIANO NONI
DIGA ADIOS A ESOS
 DOLORES DE HUESOS COLICOS MENSTRUALES PROB. RESPIRATORIOS PIEDRAS EN LOS RIÑONES DIABETES COLESTEROL HERIDAS GRAVES ESTREÑIMIENTO REUMAS CRONICOS
 INFARTOS CALAMBRES PROBLEMAS DEL CORAZON Y ARTRITIS BAJA PRESION CANCER PROBLEMA DIGESTIVO ACIDES, ESTRES PROSTATA ASMA Y HERPES ACIDOURICO
PARA MAS INFORMACION COMUNICARSE CON ALFREDO DE LA CRUZ
(313) 283-8893
SOLICITAMOS DISTRIBUIDORES
 Reference: 1409508
www.taniannoni.com

Fear of Yourself
 Everyone's death is of the same quality as himself:
 to the enemy of God, an enemy;
 to the friend of God, a friend.
 Your fear of death in fleeing from it
 is really your fear of yourself.
 Pay attention, dear soul!—Rumi.

TIENDA MEXICANA
Dos Hermanos Market
 136 E. Beecher St., Adrian MI 49221
Tel 517.264.5126
 CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER
 **María E. Ruvalcaba** 
 Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation
 68 N. Roessler St. Monroe MI 48162
 Phone (734) 241-3317
 Fax (734) 241-3326
 Email: nuevobilingual2002@comcast.net Cell (734) 915-7006

Spanglish.!




¡Renta **¿Necesitas Espacio?**
Gratis!* **¡Mas Español!**
Eagle Pond Heights
 1 & 2 recámaras
 Walled Lake, MI
 248-926-3900
Eagle Pond Townhouses
 2 & 3 recámaras
 Walled Lake, MI
 248-624-6600
 *Disponible Solo Para Nuevos Inquilinos. Aplica Restricciones
www.etklnandco.com 

TIRE OUTLET
Closest Thing To Wholesale!

 • Under Warranty Tires • New Tires
 • Discontinued Tires • Test Tires
 • Used Tires *Se Habla Español*
VULCAN TIRE
 Credit Cards Accepted
 407 E. Beecher St. • Adrian, MI
 (517) 263-8816 *Se Habla Español*

LITTLE LESLIE 
 124 S. Tecumseh Street
 Adrian, MI 49221
 • Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
 • Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
 • Artículos e Imágenes Religiosas
 Letras y Calcomanías para Autos
 • Joyería y Regalos
 • Tenemos sistema de Apartado!
 Tel: (517) 266-7200
 (517) 605-1117
Se Habla Español

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
 www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

"Let Us Help You Out"

Blue Collar Bonding
 "Your word is our bond."
419-327-BOND
419-215-8741
886-770-2279
Call Toll Free 24 Hrs.
886-450-2663
 Employees Educated & Licensed by
 Department of Insurance
 Fast Professional Service
1709 Spellbusch Ave. • Toledo

FREE RENT SPECIALS! • IN-HOUSE FINANCING!

HOMES FOR SALE
 Affordable Preowned Manufactured Homes
Great Locations!
IN MICHIGAN
 Ann Arbor • Auburn Hills • Brighton • Holly
 Kalamazoo • Romulus • Rockford
 South Lyon • Walker/Grand Rapids • Ypsilanti
IN OHIO
 Lima • Marion • Northwood
 Sharonville • Toledo
 Please contact us for locations in
 other states and more information!

BAYSHORE
 Home Sales Inc.
888.855.1818
 BayshoreHomeSales.com

CALL TOLL FREE 888.855.1818 -or-
VISIT US ON THE WEB AT www.BayshoreHomeSales.com

Taylor Balderas: BGSU grad is off to an early start

By Fletcher Word
La Prensa Reporter

Of course, the first matter that absolutely has to be addressed in an interview with Toledo City Councilwoman Taylor Balderas is the age thing.

After all, the newly-appointed District 3 representative is 22 years old and graduated, just this past spring, from Bowling Green State University with an undergraduate degree in interpersonal communications and public relations.

Can she possibly feel prepared at such a tender age for the challenges of helping to run a city the size of Toledo?

"I feel prepared," she responds unhesitatingly. "But it's important to remember that I'm not just by myself. I have an obligation to follow the desires of the constituents in my district. I represent a population and I have the obligations to follow their wishes."

And then, quite appropriately, Balderas goes to the heart of the issue about public service and the questionable matter of age. "On the one hand, people are always complaining that young people are not involved in the political process, now when we do get involved, we hear that we may be too young."

Balderas, who was endorsed for the council seat by, first, the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus, then the Lucas County Democratic Party, won the right to occupy the position held since 1993 by Councilman Bob McCloskey. McCloskey resigned from the District 3 seat in order to assume the at-large seat he won in last November's general election.

Balderas captured eight of 10 council votes on January 17—only McCloskey, who was indicted by a Lucas County grand jury last week on felony charges of allegedly trying to coerce two companies to contribute \$100,000 for a retirees' prescription drug fund in exchange for his support on an East Toledo rezoning issue, and Republican Joe Birmingham cast votes against her. Councilman Michael Ashford was not present for the vote.

But along with her duties as a council member, Balderas has also taken on those of a candidate. She must win in a May 2nd District 3 special election in order to retain the seat.

Although she is a recent college graduate, Balderas is no stranger to service in the public sector. She worked during her high school days with the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) and until her appointment to Council, she worked as an administrative assistant at VIVA South, the south Toledo community development corporation (CDC).

What is at the top of Balderas's agenda for her district?

"Safety," she replies. "There have been a lot of break-ins in that area and there has been a lot of uncer-

ness [about safety]. We need to make sure we have sufficient patrolling and that we keep a handle on things such as graffiti." Balderas, at the time of this interview, had a meeting scheduled with the new police chief, Jack Smith, to discuss issues such as patrols.

Housing, she says is also in a prominent position on her list, particularly as housing affects efforts to revitalize neighborhoods. "Fixing just one home can have a domino effect on a neighborhood," she says as she expounds on the necessity of working with CDC's to obtain support for neighborhood revitalization.

Loss of Jobs

Balderas is asked about her approach to the loss of jobs in this area, particularly the loss of knowledge-based jobs over the last seven years and the resulting impact on the movement to greener pastures by young people of her age.

"There are solutions to the brain-drain whether jobs are available or not," she tells us. "There is a mind set among students in our universities here that 'I need to go to Chicago, to Columbus, to Cleveland.' We are losing young adults who are entering the work force. Whether they are individuals or mothers and fathers of young children, they are asking themselves 'is this the city I want to live in?'"

"We have to service every part of their lives, not just the jobs, we need to focus on all aspects of peoples' lives—and it needs to be remembered that the job is not the only factor that young adults

are considering when they decide whether or not to stay.

"I'm becoming more and more proud of Toledo as I become even more involved with the town—this is a great city and we have to get the word out about all the things there are to do here."

In response to a question about the low percentage of homeownership in the central city and what can be done to improve the numbers, Balderas notes that many programs to increase homeownership are already in existence. "We need to educate people on the financial programs available. At VIVA, I learned of many programs that provide financial assistance, for example."

Balderas has accepted an assignment on council as chairman of the Health and Community Relations Committee and will be focusing much of her time on activities in the city that promote and improve the health of residents. She mentioned the mayor's proposed walking tours as the type of events that promote healthy living by example.

To date, however, she has not become acquainted with the previous mayor's (Jack Ford's) CareNet program, a partnership between the City of Toledo, Mercy Health Partners, and ProMedica that provides insurance to those—approximately 7,000 Lucas County residents—who have traditionally been under and uninsured.

In summing up the chief challenges that face the city as a whole, Balderas ticks off—jobs, marketing Toledo, and safety.



Taylor Balderas

And what does the future hold for Balderas herself either in or out of public life?

A master's degree focusing on community leadership is a short-term goal that she will begin work on during the next academic year. And while Balderas professes to not have an eye on any higher elective office in the years to come, she does say that she will always want to be involved in public service.

"I have not necessarily always wanted to be in politics but I have wanted to impact my community and the political arena allows you to do that."

Editor's Note: Fletcher Word is co-publisher and editor of Sojourner's Truth. This article is being reprinted with the permission of The Truth.

Mayor Frank Jackson to give inaugural State of the City Address to The City Club of Cleveland



Cleveland Mayor Frank L. Jackson will give his inaugural State of the City address at noon on Thursday, February 23, 2006, to The City Club of Cleveland. The Friday Forum will be held at the Crown Plaza Hotel, 777 St. Clair Avenue, Cleveland.

A native Clevelander, Jackson attended public schools, earned his associates degree at Cuyahoga Community College, and earned his bachelors, masters, and law degrees at Cleveland State University. He was elected to the Cleveland City Council in 1989 to represent Ward 5 and also served as chair of the Community and Economic Development Committee during the White administration.

In 2002, Jackson was elected by the 21-member City Council to serve as City Council president. In November 2005, he was elected to serve as Cleveland's 56th mayor.

"These State of the City addresses are not only a wonderful City Club tradition, they are an important part of our civic dialogue,"

said Jim Foster, executive director of The City Club of Cleveland. "There seems to be more interest in Mayor Jackson's address than we have ever seen for a State of the City."

This Forum, which is sponsored by AT&T, is sold out, but will be broadcast live on WKYC-TV3. The program begins promptly at 12:22 p.m.

Established in 1912 to encourage new ideas and a free exchange of thought, The City Club of Cleveland is the oldest continuous free speech forum in the country, renowned for its tradition of debate and discussion. The City Club's mission is to inform, educate and inspire citizens by presenting significant ideas and providing opportunities for dialogue in a collegial setting.



If it has anything to do with money . .

We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007



*Customer pays for checks. Member FDIC.



BUCKEYE SAVERS BONDS

Ohio Treasurer of State
Jennette B. Bradley

Highway Capital Improvements Bonds Series J

The Buckeye Savers Bond Program is designed to provide Ohio investors with a secure and highly rated investment opportunity that is exempt from federal, state, and local taxes. With a Buckeye Savers Bond, an investment in your future is an investment in Ohio's future because proceeds from the sale are used to improve Ohio's roads and bridges.

- Exempt from federal, state, and local taxes in Ohio
- Expected Ratings: AAA by S&P, AA+ by Fitch, and Aa1 by Moody's
- Backed by the full faith and credit of the state of Ohio
- Interest is paid semi-annually beginning November 1, 2006
- One to nine-year maturities (subject to availability)
- Available in denominations of \$5,000
- Anticipated retail sales dates are February 24, 27, and 28, 2006

Further information is available at:

800-228-1102

www.tos.ohio.gov/buckeyesavers



Under no circumstances shall this message constitute an offer to sell or the solicitation of an offer to buy. These bonds are not necessarily a suitable investment for everyone. The extent of their suitability depends on one's income, tax bracket, investment objectives and other factors. Consult your investment or tax advisor before purchase.



Dianne Rodriguez having fun at Margarita Rocks in downtown Toledo.



Martía Elena Ramírez celebrating her 63rd birthday with her husband Gilbert and daughters Monica and Yolanda at Margarita Rocks.



Monica Casanova of Adrian MI celebrating her 27th birthday with family and friends at Margarita Rocks, 505 Jefferson Ave., Toledo, which welcomes Jaime y Los Chamacos this Sunday, Feb. 19. Also performing are Grupo Tesoro and DJ Abel Ramos.



Bienvenidos de parte del Camino Real Crew

• Tarjetas de Teléfono • Envios de Dinero
TED'S MARKET & MINI-MART
 The Friendly Place to Shop!

TED'S MARKET HOURS: Mon-Fri: 8AM-8PM
 Sat: 8AM-5PM
MINI-MARTHOURS: Mon-Fri: 6AM-10PM
 Sat: 8AM-11PM
 Sun: 8AM-8PM

Always in stock:
 Carnitas, Menudo, Fajita meat, Pig Feet, Pork Shoulder for tamales, Pérez Tortillas, frijoles, arroz, y más.
 Call for Special Orders.

311 E. Washington
 Pandora OH 45877
 419.384.3407

JEFFREY C. ZILBA
 ATTORNEY AT LAW/ABOGADO



- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate



124 N. Summit, suite 210
 Toledo, Ohio 43604

(419) 255-1515

www.zilbalaw.com

Phil Copeland: Top vote-getter for city council seeks Thurber's seat

By Fletcher Word, La Prensa Political Reporter

It was a busy week for Toledo City Councilman *Phil Copeland*.

Copeland, a Democrat, the secretary-treasurer of Laborers Local 500, and an at-large city councilman who finished first in last November's council election, announced his candidacy for Lucas County Commissioner at a news conference last Tuesday.

One of the revelations during the last campaign was that

Copeland had an outstanding tax bill that goes back to the time when he made an investment in the 1980s. At last week's announcement of his candidacy for Lucas County commissioner, Copeland brandished a sheath of papers showing that he had paid his debts both to the federal government and to the State of Ohio.

Copeland, whose uncle, *Bill Copeland*, was a commissioner from 1990 to 2002, was appointed to Council in early 2005 and won the



City Councilperson Phil Copeland with Lucas County Commissioner Tina Skeldon Wozniak.

seat on his own merits last November. He will be vying for the commissioner post currently held by Republican Maggie Thurber.

Thurber is facing allegations of having funneled cash to the George W. Bush presidential election campaign received from *Tom Noe*, who added a 53-count indictment (by the Lucas County grand jury filed on Monday by Lucas County Prosecutor *Julia Bates*) to his already plentiful federal indictment. Noe has pled not guilty to all charges.

Thurber has not yet announced if she will be running for re-election in the fall.

Copeland will be battling fellow Democrats attorney *Ben Konop*, a law professor

at The University of Toledo, and *Tim Wagener*, mayor of Maumee, in the May 2nd primary.

On Saturday, Copeland hosted his annual Valentine's Day's fundraiser/party at the Civic Center Promenade at the Erie Street Market. About 300 supporters turned out for the first official event of the campaign to listen to a few brief speeches from Commissioners *Tina Skeldon Wozniak* and *Pete Gerken* and Lucas County Clerk of Courts *Bernie Quilter*, who announced their support for the Copeland campaign, and to dance to entertainment provided by KGB.



Lucas County Prosecutor Julia Bates announcing the 53-count indictment against Tom Noe filed on Monday, Feb. 13. To the right is attorney John J. Weglian, Special Units Division Chief of the Lucas County Prosecutor's Office.

LINDA PARRA cada domingo 5:00 pm
 WCWA 1230 AM 419-240-1230

NOVEDADES ALEX

Tratamiento de fajas y cremas reductoras chalecos y cinturillas latex, ordenes por telefono.

Dirrección 3803 Sullivant Ave. Columbus, OH 43228
 Tels. (614) 278-9822 Celular (614) 323-4715
 novedadesalex@hotmail.com

La Familia Hair Studio
 Studio de Belleza
 1234 Broadway St.
 Toledo, Ohio 43609

Odilia Rodriguez-Clements
 Proprietor

Managing Cosmetologist
 Independent Contractor (419) 246-9972

H&R BLOCK tax, mortgage and financial services

Belen Medina
 Tax Associate

Manhattan Plaza 525 Manhattan Blvd
 Toledo, OH 43606
 Tel: 419 729 3002
 hrblock.com

The Danberry Co., Realtors
 3624 N. State, Oregon, OH 43065

Christine Chapman-Morris
 REALTOR®
 Licensed in Ohio & Michigan
 Office: (419) 693-2800
 Voice Mail: (419) 534-4075 • (419) 693-2800
 Cell: (419) 592-1280
 Fax: (419) 693-7214
 christine@danberry.com



Marty McManus
 Abogado

General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.
 Toledo OH
 419.242.1255

Strickland campaign hits big brown bump, Ohio-governor hopeful encounters Latino opposition

By Rico de La Prensa

When U.S. Congressman Ted Strickland was preparing for the grand opening of his Cleveland campaign headquarters in his quest for Ohio governor, little did he realize that a vote he cast last December would come back to haunt him with Latino voters.

The headquarters, located at Detroit Avenue and W. 25th Street, swelled by 5:00PM last Saturday, as Strickland was preparing for the May 2 Democratic primary. But many present were upset with his voting for the passage of the *Sensenbrenner-King Bill*

(HR 4437), which contained many controversial, if not draconian, provisions for Latinos such as:

- The erection of almost 700 miles of wall, separating the United States and México, whose border is almost 2,000 miles in length. Many Latinos liken this environmental encumbrance and barrier to the Berlin wall and question the argument that it is to counter "terrorism." Many also queried, why was the Canadian and U.S. border omitted from the bill?

- The bill, if passed by the Senate, would make any person working, serving or employing any undocumented immigrant, a felon. This would include any organization that services migrants.

- It would make local and state police immigration agents.

- The bill makes it more difficult for legal permanent residents to become U.S. citizens.

HR 4437 is currently before the U.S. Senate for consideration and was the reason that groups such as the *Farm Labor Organizing Committee* (FLOC) and the

Coalition of Latino Pastors of Northeast Ohio have been lobbying the Senators to deny what the groups believe to be radical provisions of the bill.

Last Thursday, February 9, for example, FLOC representatives visited the offices of Senators George V. Voinovich and Mike DeWine in Cleveland, Toledo, Columbus, and Cincinnati and received a warm reception, according to *Beatriz Maya* of FLOC.

Details of these sojourns can be read on page 7 of the February 8, 2006 issue of *La Prensa* or on line at www.laprensa1.com. Anyone desiring to express their opposition to this bill, which is currently pending in the Senate, should send such a message to their Senators, as illustrated in the sample letter at page 9 of *La Prensa*.

On Saturday morning, *Pastor Jesus Laboy* of the *Coalition of Latino Pastors of Northeast Ohio* informed *La Prensa* that he helped organized "300-400 picketers in the Cleveland area to express opposition to Congressman Strickland's support of the bill but that the congressman wanted to meet



with the group to discuss the planned picketing."

In a press release submitted by Pastor Laboy (of Elim Church) it was stated:

"The Coalition of Latino Pastors strongly objects to Rep. Strickland's vote to approve the *Sensenbrenner-King Bill*....Strickland was one of only 16 democratic congressmen to approve the bill...[which] was opposed by all the major Latino civil rights groups in the country because of its devastating impact on Latino families and children, businesses and churches." Groups in opposition include NCLR and LULAC.

"He has disappointed us," said Pastor Laboy, but "No Mas. No More. We will not be taken for granted anymore."

The press release also cites *Pastor Felix Muñoz* of the Nueva Luz Church of

the Nazare as stating, "We are appalled that Rep. Strickland voted for this...[which] affects my congregation and the compassionate way we do ministry."

The rally was suspended Saturday afternoon when Strickland assured the ministers that he was in the process of addressing this issue in the near future.

Latino Strickland supporters—including *Richard Romero* (Lorain), *Jesse Taylor* (Columbus), *David L. Gutiérrez* (Columbus), *Lupe Williams* (Wooster), and *Lillian Williams*—stated that they were surprised by this Strickland vote and that they have had discussions with the congressman concerning the harshness of many of the provisions of the bill and its unfair impact on Latino families.

Democrat Romero in-

formed *La Prensa* that: "I believe the Democratic Party leaders do not have enough knowledge of the Hispanic/Latino community in Ohio. I was very disappointed to hear Ted Strickland supported HB 4437, but I was also glad that he had made a public announcement that his vote was a wrong vote. I believe Ted Strickland will make a great governor, and his running mate, *Lee Fisher*, has a good relationship with the Hispanic community."

"I am excited about our new party chairman, *Chris Redfern*, and his commitment to work with the Hispanic Democrats. I hope that soon the Democratic Party will allow me and other leaders of the Hispanic Community to put forth an agenda that will address the issues and needs concerning the

(Continued on Page 9)



Chris Redfern, Ohio Democratic Party Chair

NUEVA AGENCIA BILINGÜE

¡Ya Abrimos!

una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

• Auto • Hogar • Negocio • Comercial

Visítenos:
Sergio Díaz
 Asociado Bilingüe en:
R.J. Smith & Asociados
 4326 Ridge Rd.
 Brooklyn OH 44144
216.661.0305

Nationwide Insurance & Financial Services
 Nationwide Está De Su Lado!

ANDREA USA

INICIE SU PROPIO NEGOCIO VENDA CALZADO ANDREA POR CATALOGO, OBTENGA GANANCIAS DE HASTA DE EL 100% , PRECIOS DE FABRICA, LLAME HOY MISMO SOMOS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS DE CALZADO ANDREA DE MEXICO.

1 (877) 746-3789

INSURANCE BUSINESS PLANNING ESTATE PLANNING EMPLOYEE BENEFITS

Isn't it time you had a Quiet Conversation™ with Kevin McQueen?



Kevin S. McQueen
 Financial Representative
 Northwestern Mutual
 Financial Network - Toledo
 3950 Sunforest Court, Suite 200
 Toledo, OH 43623
 (419) 407-8656 | (419) 473-2270
kevin.mcqueen@nmfn.com
www.nmfn.com/toledofinancial

For more than 145 years, Northwestern Mutual and its products have quietly earned a most enviable reputation. Visit www.nmfn.com for more information.

Northwestern Mutual
 FINANCIAL NETWORK®
It's time for a Quiet Conversation.™

05-2321 ©2004 The Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, WI. Northwestern Mutual Financial Network is the marketing name for the sales and distribution arm of The Northwestern Mutual Life Insurance Company and its subsidiaries and affiliates. 4064-158



Margarita De Leon and Anita Lopez

Strickland campaign hits big brown bump

(Continued from Page 8)

Hispanic/Latino Community of Ohio. I hope that all statewide candidates, who are seeking the Latino vote, will bring on Latinos as part of their paid staff when trying to secure their vote."

Strickland Campaign officials assured *La Prensa* that Strickland's position on these issues would be carefully reviewed and clarified in a subsequent statement. **The Lucas County Latino Caucus**

Opposition to HR4437 was the topic of discussion at the monthly meeting of the *Lucas County Democratic Hispanic/Latino Caucus* which met Saturday morning at Democratic Headquarters in Toledo. A letter by its president, *Danny Contreras*, was being mailed to Strickland setting forth the group's opposition to the bill.

Attorney *Ben Konop*, Democratic candidate for Lucas County Commissioner, addressed the Caucus and stated that he op-

posed HR 4437 and would have voted against it if he had been successful in his quest against U.S. Congressman Mike Oxley.

Konop also went on record as supporting the use in Lucas County of the *matricula consular* (Mexican ID cards), which was supported by Lucas County Commissioners *Tina Skeldon-Wozniak* and *Pete Gerken*, but opposed by Commissioner *Maggie Thurber*.

Now that *Eric Fingerhut* has withdrawn from this race, one wonders what impact the Strickland vote on the passage of HR 4437 will have upon his chances of success in November—Strickland is all but assured of the nomination in May.

In other activity, Lucas County Recorder *Anita López* is circulating petitions to run for Lucas County Auditor after the incumbent Republican has elected to run for a judgeship.

Date: [e.g., February 15, 2006]

To: *Your Senator*
[e.g., Senator Mike DeWine
140 Russell Senate Building
Washington, D.C. 20510]

Dear *Senator DeWine*,

On behalf of _____, we would like to express to you our strong objection to the provisions outlined in the *Sensenbrenner-King bill (HR 4437)*, which are now before you as a member of the Senate Judiciary Committee. The harsh and punitive provisions of the bill, such as criminalizing unlawful presence, turning state and local police into immigration agents, and making it more difficult to become U.S. citizens, will devastate Ohio's Latino community, and by extension, the economy of our state as a whole. In addition, no part of the bill addresses an opportunity for legalization for the undocumented members of our community.

The Latino community, both documented and undocumented, has become an integral and valuable part of Ohio and Michigan and its economies. This is reflected in the growing numbers of Latino small businesses and entrepreneurs in these states.

For example, in Northeast Ohio alone, Latino restaurants generate millions of dollars in revenue and add to the states' diverse cultures. Latino congregations are thriving, as evidenced by the number of Spanish-language services in Detroit, Grand Rapids, Lansing, Ann Arbor, Monroe, Adrian, Pontiac, Muskegon, Holland, Kalamazoo, Cleveland, Toledo, Columbus, Lorain, Cincinnati, Dayton, and even in the smallest towns in Ohio and Michigan.

The Latino community is also an invaluable part of Michigan's and Ohio's workforce, driving and growing the economy by filling up the second and third shifts in plastics and rubber factories, assembly plants, chemical plants—jobs that are no longer attractive to most people but necessary for these economies.

Latinos are the countless and often invisible laborers who work in Michigan's and Ohio's fields. Where would Ohio's and Michigan's farmers and nursery growers be without the Latino community? In Lake County, for example, the nurseries generate \$600 million in revenue per year. A majority of Ohio's agricultural workforce is Latino. They are our friends, colleagues and family members, and are a vital and important part of our lives. Yet, many are forced to live a life "in the shadows." While members of our community can buy homes, cars, start a business, and go to school, they can't vote or get a driver's license. And they live with the fear of being arrested at any moment, being separated from their families and losing everything. This is not the U.S.-American way!

We understand there is a very loud, anti-immigrant, anti-Spanish-speaking segment—but they are a small minority. We know this because of the progress we have made in our states. This progress is a result of wonderful partnerships we've established with Ohio and Michigan universities, schools, banks, elected officials, and businesses.

The provisions outlined in the *Sensenbrenner-King bill* would take away all the progress we have made. It will strain the relationships we have built, because many institutions will hesitate to work with us, fearing reprisals from the government.

We ask that you pass comprehensive immigration reform. We need a path to citizenship. Not detention centers to house our friends and family members. Building multi-million dollar jails for immigrants is a very demoralizing prospect for us to face, and a waste of valuable assets—our people.

In addition, esteeming those who help the less fortunate is more fitting of Michigan's and Ohio's history and tradition, not prosecuting them as the *Sensenbrenner-King bill* requires. Legislation that penalizes churches and the Good Samaritans who help immigrants has no place in Ohio.

We should have laws that reunite our families, promote Ohio's family values, rather than cause our close-knit families to separate. Legalizing immigrants, not criminalizing them, will make Ohio's economy grow and thrive. This will benefit all the people of Ohio.

Sincerely,

Your name and address

Linda Parra
WCWA1230AM
 cada domingo
 5:00 pm
 419-240-1230

Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773

Secret Garden
Flowers for all Occasions
 Flowers, Balloons, & Teddy Bears for Birthdays, Valentine's Day, Anniversaries, New Baby, Sympathy, Christmas, or... Just Because!
 134 N.Main St.
 Findlay OH 45840
 Tele: 419-427-2408 **María González**

LOUIS COMFORT
TIFFANY
 ARTIST FOR THE AGES
 February 4–April 30
 Toledo Museum of Art

GEOFFREY R. SMITH
 ATTORNEY AT LAW
Accepting New Clients
 IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:
 PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE
 DIVULOUS | OVI/TRAFFIC
 AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.
 FOR AN APPOINTMENT CALL: OFFICE (440) 323-2201
 CELL (440) 799-7842
 FAX (440) 323-2232
 www.geoffreyrsmithlaw.com
 124 Middle Ave., Suite 800,
 Elyria, Ohio 44035
 (440) 323-2201

Carla's Corner

Por Carla Soto

Las 5 de la farándula

1. Este fin de semana corrieron muchos rumores sobre un posible rompimiento de "El Sol de México" con la "Luna" Arámbula, y este lunes se ha acentuado más ese RUMOR, ya que se dijo que Aracely lo encontró con una rubia, cosa que no se ha confirmado pero que definitivamente no se puede dudar de Luis Miguel, conociendo su trayectoria y gustos por las rubias.

A pesar que esta relación, como todas las anteriores de "Luismi", se les ha pronosticado una corta duración, y se había especulado una o más separaciones anteriormente, ninguna de esas ocasiones contaban con un fundamento como lo es ahora, una modelo rubia a solas con Luis Miguel.

Se dice que por la serie de conciertos que Luis Miguel está presentando en la ciudad de México de jueves a domingo, el cantante aprovecha los otros días de la semana para irse a descansar a su casa de Acapulco, mientras que Aracely Arámbula permanece en la capital mexicana, pero no en esta ocasión, ya que decidió ir a visitar a su "Rey" sin avisarle y darle una agradable sorpresa.

Lamentablemente a veces las sorpresas no siempre resultan como uno las planea, porque al llegar a la "casita" del "Sol", la "Luna" se eclipsó, porque dicen "Luismi" se encontraba con una modelo rubia! las favoritas del cantante.

2. Después de todos los escándalos en los que se ha visto envuelta Ana Bárbara y "El Pirri", desde que se inició su romance y luego con su apresurada boda, siguen dando de qué hablar, ya que todo parece indicar

que ha golpeado fuertemente, la carrera de la cantante, ya que desafortunadamente mucha gente no está de acuerdo con lo que ha pasado. Luego de tener por varios años el título de "La Reina Gruperá", Ana Bárbara ha perdido su trono desde hace un par de meses, ya que su propia compañía disquera está promoviendo a Lidia Ávila, como "La Nueva Reina Gruperá". Lidia Ávila dijo: "A cualquiera, una corona la hace sentir bien, y cree que está haciendo un esfuerzo con su disco. Estoy trabajando como loca y yo le agradezco a la gente el reconocimiento que me han dado, a los medios; es un gran halago" de la ex OV7.

3. El artista colombiano quiere ayudar a los que están empezando en el mundo de la música y probar en el mundo de la empresa. Fruto de esta combinación de factores ha surgido la idea de crear junto a su manager un nuevo sello musical, que verá la luz en breve. Diversos medios latinoamericanos se hacen eco de la nueva vena empresarial que ha nacido en Juanes, quien ha decidido montar su propia discográfica, según comentó en una entrevista para la cadena radiofónica Caracol. El músico quiere estar muy presente en su nuevo negocio y ser "productor y cabeza creativa" en el mismo, tal y como citó en el medio. Parece ser que el artista ya tiene algunos objetivos en mente y ha seleccionado los que podrían ser sus primeros apadrinados. No te pierdas el concierto de Juanes este mes de febrero en la ciudad de Cleveland (24 de feb.).

4. La actriz Shar Jackson, la ex del mantenido de Britney, Kevin Federline dijo que está horrorizada de ver las fotos donde una desalmada Britney pone en riesgo la vida de su hijo Preston. Qué clase de madre hace algo tan desalmado refutó la Jackson cuando un reportero le enseñó las fotos. Dijo que es muy

cobarde de su parte hecharle la culpa a los paparazzis y que ella lo va a pensar dos veces cuando envíe a sus hijos a casa de Britney, pues Britney ni tan siquiera es responsable con su propio hijo, imagínense con los de ella... Shar dijo que ha tratado de comunicarse innumerables veces con K-Fed para pedirle por favor que le abra los ojos a Britney y que le pida que madure un poco más!!

5. Substant pertenencias de Paris Hilton...A la muy boba se le "olvidó" pagar la mensualidad de la bodega donde guardaba sus pertenencias, por lo que fueron incautadas, y zaassss, que han sido puestas en subasta. Una de esas pertenencias es su diario, en el cual la Hilton habría escrito barbaridades sobre su familia, sus padres, y hasta de ella misma. Una de las personas que leyó el diario dice que le dió asco leerlo, por lo que ni corto ni perzoso, continuó leyéndolo... "para que no le contaran" en el mundo chismológico, eso es como haberse pegado en la lotería!! El "botín" de las pertenencias de Paris incluía videos, fotos, pero según unos expertos, los videos están registrados y no podrán ser vendidos ni publicados. Hasta el momento, los artículos de mayor valor chismológico son sus diarios.

• Ganadores latinos de los Grammys

Latin Pop Album: "Escucha," Laura Pausini. Latin Rock/Alternative Album: "Fijación Oral Vol. 1," Shakira.

Traditional Tropical Latin Album: "Bebo De Cuba," Bebo Valdes. Salsa/Merengue Album: "Son Del Alma," Willy Chirriño.

Mexican/Mexican-American Album: "México En La Piel," Luis Miguel.

Tejano Album: "Chicanisimo," Little Joe Y La Familia.



Carla Soto

• Los chistes de la semana

Se abre el telón y sale una mujer delgada y otra mujer obesa.

Se cierra el telón, se vuelve a abrir, y sólo sale la mujer obesa.

¿Cómo se llama la película? Lo que el viento se llevó y lo que no pudo, lo dejó.

¿Por qué existen las suegras? porque el diablo no puede estar en todas partes.

Querí mudarme el señor que inventó la cama de piedra? De un ALMOHADAZO.

Adivina qué es: tiene ojos y no ve, tiene pico y no pica, tiene alas y no vuela, tiene patas y no camina, ¿qué es? Un pajarito muerto.

OHIO LOTTERY NEWS

Valentine's Day Doubler

Loves in the air...and so are the winnings! With the Ohio Lottery's \$2 instant game Valentine's Day Doubler, you could win up to \$14,000 instantly! Now wouldn't that be lovely? Play today...

...Odds Are, You'll Have Fun.

Horóscopo

Aries:

Pareciera que tu barco está por llegar, Aries. Al menos, los planetas parecen pensarlos. Todos los años de cultivar relaciones de negocios darán sus resultados bajo la forma de aumentos de las ventas o nuevas oportunidades. Y este éxito se expandirá también a tu vida personal. La vida en el frente familiar nunca estuvo más serena. Eres la conductora de esta sinfonía melódica que es tu vida.

Tauro:

Generalmente tiendes a dejar pasar el papeleo del trabajo, Tauro, pero hoy la necesidad de manejar asuntos financieros te obligará a sentarte y terminarlos. Sin embargo, estarás práctica y eficiente con todo aquello que involucre dinero y otros recursos, por lo tanto no te sorprendas si lo realizaras todo de maravillas. Otros papeleos - como tus escritos - también resultarán bien. Luego: ¡Invítate a una hermosa cena en tu restaurante favorito!

Géminis:

Debes ser consciente que tu estado interior es aparente para la gente sólo en tu mirada, Géminis. No pienses que puedes esconderte cosas a los demás, especialmente hoy. Te sentirás mejor si directamente dices lo que sientes, aunque creas que alguien se va a sentir desplazado por ello. Tu estado emocional será fuerte, así que saca provecho de ello.

Cáncer:

Hay una gran fuerza que parece estar actuando en ti contra hoy, Cáncer, pero recuerda que tu tienes el poder para lograr un resultado positivo. Utiliza este conflicto para encontrar un equilibrio en una situación inestable e intenta no remover demasiado las aguas con tus superiores. Tienes un gran fuego dentro tuyo hoy y tus acciones son muy poderosas.

Leo:

Si tu estilo de vida es considerablemente diferente al de los demás, hoy trata de no sentirte afectada por esto, Leo. Recuerda que tú has elegido la vida que llevas por razones específicas. Aún habiendo llegado al punto en el que consideras la posibilidad de un cambio, no hay necesidad de sentirse mal, avergonzada o incómoda acerca de dónde te encuentras ahora. Cada cual debe seguir su propio camino y si esto es conforme a la norma, pues es lo correcto. Pero si no lo es, también está bien.

Virgo:

Hoy habrá una hermosa combinación de armonía y pasión. Aprovechalo tanto como puedas, Virgo. Como todo está lento en la oficina, no hay razón por la cual no puedas salir antes para prepararte para una noche especial con tu pareja. Esta noche no escatimes. Vela perfumadas, una comida maravillosa e incluso un vestido fabuloso. Ten a mano un delicioso y dulce postre, aunque lo más seguro es que no lleguen a comerlo.

Libra:

Hoy tu mundo de fantasía estará particularmente activo, Libra, porque sentirás la libertad de salir a recorrerlo. Deja que tu imaginación sea la dueña del espectáculo hoy y te sorprenderás gratamente por las recompensas que traerá a tu vida. No te será fácil tomar decisiones sobre nada práctico: ¡ni lo intentes! ¡Déjalas para otro día en que te sientas con los pies más sobre la tierra!

Escorpio:

Hoy es el día perfecto para hacer planes, Escorpio. Es esencial que dediques suficiente tiempo a pensar en lo que quieres hacer o lograr, de esta manera sentirás que tienes control sobre tu vida. Sin un plan concreto, puede resultarte imposible alcanzar tus objetivos. Así como no edificarías una casa sin trazar los planos, tampoco sería inteligente construir una vida sin ellos.

Sagitario:

Comunicaciones inesperadas de personas desde lugares distantes podrían abrir nuevas oportunidades a ti relacionadas con tu carrera, estudios, viajes u otras experiencias enriquecedoras. Como resultado, Sagitario, desarrollarás nuevas amistades, además de ideas nuevas y posibles metas nuevas e interesantes. La tecnología moderna tendrá un papel importante en esto. Puede haber un viaje en avión en el horizonte, posiblemente a un lugar que no conoces. ¡No te sientas abrumada por todo esto!

Capricornio:

Hoy quizás te atraigan cosas sólidas, firmes, Capricornio, con la esperanza de que te brinden la estabilidad que te está faltando. Una palabra clave para ti hoy es paciencia. Aprende a esperar sin volverte inquieta o malhumorada. Después de un momento descubrirás que la estabilidad que buscas está ahí mismo, dentro de ti.

Acapuario:

Tu nivel de energía está muy alto hoy, Acuario, pero no permitas que llene de pajaritos tu cabeza. Por el contrario, ten un pie bien firme sobre la tierra, ya que vas a necesitar estar bien concentrado para una situación en tu vida personal. Ten en mente que la mejor manera de tratar con esta es tomar tu energía positiva y utilizarla para solucionar esta difícil situación, en vez de dejar que ésta situación complicada se apodere de ti.

Piscis:

Tendrás que endurecer tu postura, Piscis, para poder enfrentar la energía del día. Las personas posiblemente digan lo que piensas, sin sentir temor de herirte, sólo para poder decir sus verdades. No dudes en hacer lo mismo. Decir lo que uno piensa es mejor que dejar que las cosas se marchiten dentro. En tus emociones tienes una cualidad combativa preparada para pelear.

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of January 30, 2006. Lottery results table with columns for Prize Amounts, Number Remaining, and various game names like 4749 Winter Edge, 4848 Holiday Luck, etc.

The Best in Mexican Cuisine!



El Robate

MONDAYS
99¢ Margaritas!

5834 Monroe St., Ste. N
Sylvania OH 43560
419-882-7020
Fax 419-882-7720

5859 Southwyck
Toledo OH 43614
419-868-5719
Fax: 419-868-5950

KOCHI'S MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic Mexican hand-crafted Artesanias típicas y original. Street STYLES & PRICES you won't find elsewhere. EST. 1975 Y PRECIOES 49.99. 100% GARANTIA. 100% SATISFACCIÓN.

GIFT SHOP
WRANGLER® STETSON®

XOCHI'S GIFT SHOP 2837 BARLEY OYSTERS, NO. 49254 333.33 863-8450

WRANGLER® \$29.99
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
NOVA CALZERA PARA EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

Corona Extra TAQUERIA JALISCO
Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food

1244 Peninsula, Toledo, OH 43609
Tel: 419-244-4601 Fax: 419-244-4602

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

BOTAS EXOTICAS DE AVE O CAIMAN CON CINTRO GRATIS \$349.99

Pantalon Wrangler Poliester \$29.99

TEXANA TWINSTONE \$149.99

ZAPATO EXOTICO AVE / CAIMAN DE NIÑO \$84.99

- Reparacion de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texasan/Sombreros



VOGUE TYRE **YOKOHAMA**

ARANDAS TIRE HEADQUARTERS
CUSTOM WHEELS
www.arandastirehq.com

KUMHO TIRES **Goodrich** **Dunlop** **Michelin** **UNIROYAL** **errett**

Specializing in High Performance Tires & Rims up to 28"

- New & Used Tires and Hubcaps
- Computerized Alignment & Wheel Balancing
- Mufflers • Shocks • Brakes Suspension Works

313-849-1700 1700 Springwells
313-849-1980 2040 Dragoon-Livernois

313-843-1980 8438 W. Vernor off Springwells
313-843-1990 6228 W. Vernor

Monday - Saturday 8 am - 8 pm • Sunday 9 am - 3 pm




GOD WITHIN OUR CULTURE

“During this month, America celebrates the rich and diverse culture and traditions of U.S. residents who trace their roots to Spain, Mexico, and the Spanish-speaking nations of Central America, South America, and the Caribbean. Throughout our history, Hispanics have enriched the American way of life by influencing its strength through family and hard work.

The Hispanic culture, whether we realize it or not, plays a very dominant role in the way we think and act. It has a way of living through us and producing in us a pride for our heritage. This pride, if not harnessed, can produce within the culture a deformed faith that eventually becomes a godless culture. What's so dangerous about a person and a culture with a deformed faith is that it does not know or see evil when present. A deformed faith may believe in God, but not in Christ; believe in God, but see no need for salvation. We would be wise to heed the advice that Paul, the Apostle, gave to a young minister in the faith by the name of Timothy: He said "Be careful of having a form of godliness but denying its power." Thank God for our Hispanic culture but be sure to attribute more to God for being the Almighty within our culture.”

PASTOR David Martinez
Parish Relations
CORNERSTONE CHURCH

Sienta Su Fe

What is culture anyway?
Basically, culture is a mixture of our knowledge and belief systems, which reflect how we behave and the way we transmit these beliefs to thernext generation. I find it very interesting that one definition for culture is the cultivating of soil.

According to a recent Time Poll of U.S Hispanics, 38% of all Hispanic adults have not graduated from High School.

What the Bible says about it!
The Bible shares in Matthew 13 the parable of the soils and the importance of preparation before the farmer sows seed in the field. The focus of the parable is not the farmer but the soils, because the condition of the soil at the time that the seed is sown determines the harvest one receives.

According to the U.S. Census Bureau the poverty rate amongst Hispanics is 22%

Culture is like soil...
Let us consider for a moment that our culture is like soil that receives seed. If soil is not properly cultivated, it will yield a lower percentage of harvest. Notice that our culture is leading the stats among the highest poverty and drop-out rates. Could this be the product of a culture with a deformed faith? Without God as our source, we fail to realize the value of our own culture. God sent His only Son in human flesh, known as Jesus, the incorruptible seed into the cultures of the world and because of Him we can enjoy life with a proper living faith. Is your heart prepared for the seed of God? Knowing God produces within the soil of our culture a harvest of love. This love conquers all. It produces life, peace, harmony with our fellow man. Let us remember God today and thank him for our Hispanic culture for without Him within the soil of our heart we can do nothing.




CORNERSTONE CHURCH www.cornerstonechurch.us
SERVICE TIMES: Sunday 9:00am & 11:30am and Thursday 7:30pm
Michael Pitts, Senior Pastor
1520 Reynolds Rd. @ Dussel Dr.



CONFERENCE PLANNER

2006 OHIO BUSINESS WOMEN CONFERENCE AND EXPO

RENAISSANCE HOTEL AND CONFERENCE CENTER
CLEVELAND, OH

Program sessions for the 2006 Ohio Business Women's Conference & Expo have been established in convenient session streams. All sessions listed within the same concurrent stream, run during the same time period. Use this form in conjunction with your "Matchmaker Appointment Sheet" to better plan your conference schedule.

Thursday, February 16, 2006

10:00-10:30 pm Conference Registration
Main Level South - 2nd Floor

10:00 pm Opening Luncheon, Sponsored by National City Bank - Grand Ballroom A - 1st Floor

10:00 pm Opening Luncheon Agenda

10:00 pm Welcome Remarks
City Mayor - Grand Opening Chair & Mayor Rodriguez - Grand Opening Chair

10:20 pm Key Note Speaker Introduction
Mayor Schwab - Mayor Vice President, Cleveland Housing & BSA Councilman, National City

10:30 pm Key Note Speaker
Marta Supovick - Founder, Allstate International

10:40 pm Message to Women Business Owners
Michael Swartz - President, US Women's Chamber of Commerce

10:50 pm Closing Remarks
Key Note - Regional Vice President, Nationwide Insurance

Legend

- W Workshop Session
- C Certification Session
- P Panel Discussion
- S Social Event
- B Business Event

1:00 - 5:00 pm Ohio Women Business Expo Open
Sponsored by National City - Grand Hall 1st Floor

2:00 - 4:00 pm National City Bank Matchmaking Event
Grand Ballroom Ballroom - 1st Floor

3:00-4:00 pm **Concurrent Workshop Sessions - 1st Floor Meeting Rooms**

Session: How to get capital loans, when and from whom
Sponsored by National City

Chair: Doreen International, Department of Commerce/EAM Bank, Keynote
Panel: National City
Presenting your technology investment: Sponsored by HubSpot, Presented by Microsoft
Key Note: Doing Business with the Courts, Prosecution Tips and Best Practices, Cuyahoga County

3:00-4:00 pm **Concurrent Workshop Sessions - 1st Floor Meeting Rooms**

Session: The Importance of the Business Plan, The Single, BSA Consulting Group
Sponsored by National City

Chair: The City of Akron/SummaCare, Nationwide Insurance
Panel: Making government contracts, City of Cleveland
Multiple Certifications, do you want to become a specialist?
Dr. Michele Spear - Director, Cleveland/MSB, Fellowship Open University
Marianne Saffel - Small Business Consultant, USA

3:00-4:00 pm **Concurrent Certification Sessions - 1st Floor Meeting Rooms**

Session: WBECC Certification Session, Private Consultants
Chair: WBECC
Panel: WBECC Certification Session, Private Consultants
Panel: CITY OF CLEVELAND Certification Session
Panel: STATE OF OHIO, Department of Development Certification Session

5:00-7:00 pm **KeyBank Networking Cocktail** - Grand Ballroom A - 1st Floor

Friday, February 17, 2006

8:00-9:00 am **National City Power Breakfast**
Grand Ballroom A - 1st Floor

Power Breakfast Agenda

8:00-8:30 am Previous Day Recap & Welcome Remarks
City Mayor - Mayor Vice President, Cleveland

8:30-9:00 am Taking your business to the next level
Key Note - National City

Legend

- W Workshop Session
- C Certification Session
- P Panel Discussion
- S Social Event
- B Business Event

9:00-9:30 am **Panel Discussion: Benchmarking as a woman in today's business environment**, Sponsored by National City
1st Floor Meeting Rooms - 1st Floor

Panelists:
Rita Singh - BSA Consulting, Ohio
George Manning - The Engineer, Michigan
Doreen International, Patten, Toward & Co., Ohio
Lisa Roman - Small Business Consultant, Ohio
Allergene Global, South-Care Partners, Inc., Ohio

9:00-9:30 am **Concurrent Workshop Sessions - 1st Floor Meeting Rooms**

Session: Taking control of aging and capital - Sponsored by UPS
Chair: The Jones of Franchising, Penn State, Rapid Marketing
Panel: Are you really a technology expert? What to do Presented by East Employment Opportunity Commission (EEOC)

10:00-10:30 pm **National City 2006 Ohio Business Expo Open**
Grand Hall 1st Floor

10:00-10:30 am **Panel Discussion: What are the keys to success in your business?** Presented by NBBW, Sponsored by US Bank
1st Floor - Grand Ballroom 1st Floor

Panelists:
Rita Singh - BSA Consulting, Ohio
George Manning - The Engineer, Michigan
Doreen International, Patten, Toward & Co., Ohio
Lisa Roman - Small Business Consultant, Ohio
Allergene Global, South-Care Partners, Inc., Ohio

10:00-11:00 pm **Concurrent Certification Sessions - 1st Floor Meeting Rooms**

Session: WBECC Certification Session (Public Consultants)
Chair: WBECC
Panel: WBECC Certification Session (Public Consultants)
Panel: CITY OF CLEVELAND Certification session
Panel: State of Ohio, Department of Development Certification Session

10:00 pm **Planning Luncheon** - 1st Floor - Grand Ballroom 1st Floor

Planning Luncheon Agenda

10:00 pm Grand Opening
City Mayor - Grand Opening Chair

10:15 pm Presentation of Messages
Congresswoman Stephanie Tubo - Jones and Congresswoman Dennis Bonior

10:30 pm Key Note Speaker Introduction
Marta Supovick - Mayor Vice President, Allstate/International, HubSpot

10:40 pm Key Note Speaker
John Lutz - Editor of the Book "Get What You Want" A Fun, Updated and Fresh Approach to Negotiating

1:00 pm Closing Remarks - Thank You
Key Note - Mayor Schwab - Grand Opening Chair

8:00 pm Conference and Expo concludes

WOOLEY BULLEY'S NIGHT CLUB
1851-Tiffin Av. Findlay Ohio

PRODUCCIONES ORNELAS TE INVITA
EN ESTE MES DEL AMOR Y LA AMISTAD A
LIBERAR TUS SENTIMIENTOS AL RITMO DE...

DOMINGO 26 DE FEBRERO

Siberiacion

AnteMando
DJ Legal
AnteMando
Pero Durango

Recuerda Que Producciones Ornelas Siempre Te Presenta Lo Mejor Del Mundo Artistico
Informes: Tels (419) 425-1965
(614) 657-4657

Sabado 18 Febrero
3247 Stuckney Toledo, OH
9PM a 2AM
PRESENTA a

Las Palmas GRAN BAILE

Los Invensibles
ADENAS DJ DEL MOMENTO y DJ NANDO
Entrada Solamente \$15

Traga tu Propia Bebida en Botas Solamente • BYOB
\$13 con su recibo de La Prensa mayor info llame al 419-729-9401 o visita la pagina La Prensa www.midwestmusica.com

FREE RENT SPECIALS! • IN-HOUSE FINANCING!

HOMES FOR SALE
Affordable Preowned Manufactured Homes
Great Locations!

IN MICHIGAN
Ann Arbor • Auburn Hills • Brighton • Holly
Kalamazoo • Romulus • Rockford
South Lyon • Walker/Grand Rapids • Ypsilanti

IN OHIO
Lima • Marion • Northwood
Sharonville • Toledo

Bayshore Home Sales Inc.
888.855.1818
BayshoreHomeSales.com

Please contact us for locations in other states and more information!

CALL TOLL FREE 888.855.1818 -or- VISIT US ON THE WEB AT www.BayshoreHomeSales.com

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Northwest Ohio Happenings:

Feb. 17, 8:00PM: Tango of the Soul & Night of the Gypsy, featuring romantic tangos; at the Commons of the Franciscan Theatre and Conference Center, Lourdes College, Sylvania. Bistro seating, snacks, cash bar; tickets are \$10 general admission and \$8 for seniors. 419-824-3999.

Feb. 19: Los Chamacos de Jaime De Anda, at Margarita Rocks, 505 Jefferson.

Cleveland, Ohio Happenings:

Feb. 16-17: 2006 Ohio Business Women's Conference & Expo; Cleveland Renaissance Hotel & Conference Center; 216-281-4422.

Feb. 24, 8:00PM: Grammy winner Juanes en concierto, Playhouse Square Center, Cleveland; call 216-241-6000 or www.tickets.com or www.playhousesquare.com.

Feb. 25, 11AM: Tribute to Roberto Ocasio, at the Hispanic Youth Center, 3146 Scranton Rd., a collaboration of HUMADAOP's Hispanic Youth Center & The Roberto Ocasio Foundation; Afro-Cuban music by Bobby Sanabria; 216-688-4171.

Avon Lake, Ohio Happenings:

Feb. 18, 7:00PM: Cpl. Brad D. Squires Scholarship Fund Benefit. 440-748-3909.

Michigan Happenings:

Feb. 18, 9:00AM-1:00PM: Dental Health Day with Free Oral Cancer Screenings, Tooth Decay Exams, and Oral Hygiene Instructions; at the UM's School of Dentistry, 1011 N. University, Ann Arbor; no appointment necessary with first-come, first-serve basis; must be at least five years of age; free parking at Fletcher Street Garage, at Patient Parking Area, Upper Level; 734-763-6933 or 1-888-707-2500.

Feb. 25: Dia de La Mujer Conference, at the MSU Kellogg Center East Lansing, MI. DDLM is an event where networking connections for employment, education, & empowerment for Latinas are made. The one-day event, offers over three-dozen workshops for participants of all ages, covering perspectives on education, health, culture, self-development, professional networking, media, & political representation; theme is: MUJERES UNIDAS—Una Familia, Una Comunidad, Un Mundo. Contact: Julio Cesar Guerrero 517-353-7745 (Guerre29@msu.edu) or Roxanne Franco 517-214-7749 (franco@msu.edu).

Feb. 27, 9:00AM-2:00PM: Diabetic Resource Day at the Joseph Walker Williams Center, 8431 Rosa Parks Blvd., Detroit; free foot assessments. RSVP 1-800-774-0788.

Marzo 11, 10:00 AM – 4:00 PM: Del Desierto a la Montaña: un Retiro con Jesús, at Weber Center, 1257 E. Siena Heights Dr., Adrian, MI. Presentadoras: Patricia Harvat, OP y Rosa Monique Peña, OP. El costo total del retiro: \$40. Almuerzo incluido. Para más información llamen 517-266-4060.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-915-5910 (Central Ohio), or email to latinoprensa@yahoo.com. Always check for changes.]

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:
Parroquia San José
 709 calle Crogan
 Fremont OH
 Dom, 12:00 mediodía
 (419) 352-4973

Parroquia San Pedro y San Pablo
 728 calle St. Clair
 Toledo OH
 Don, 12:00 mediodía
 (419)-241-5822

Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
 Esquina de calles Summit y Clough
 Bowling Green OH
 1:00PM, 2º and 4º dom
 (sep.-junio), y Tecer dom. del mes,
 en julio y agosto.
 (419) 352-4195

Parroquia San Caspar
 1205 calle N. Shoop
 Wauseon OH
 Tecer dom. del mes, 1:00PM en
 julio y agosto; 2º y 4º dom, sep-
 junio. (419) 337-2322

Parroquia San Gerard
 240 calle W. Robb
 Lima OH
 Segundo dom. del mes, 7:30AM
 (419) 224-3080

Parroquia Santa María
 731 calle Exchange
 Vermilion OH
 Segundo y cuarto dom. Del mes,
 4:30PM (abril-octubre)
 440-967-8711

Parroquia San Pedro
 614 calle N. Defiance

Archbold OH
 Primer sábado del mes, 8:00PM

Parroquia Santa Rosa
 215 calle East Front
 Perrysburg OH
 Primer dom. del mes, 12:00PM
 mediodía
 (419) 874-1002

Parroquia San Wendelin
 Esquina de calles Wood y College
 323 calle North Wood
 Fostoria OH
 Cuarto dom. del mes, 1:00PM
 (419) 435-6692

Parroquia San Pablo
 91 calle East Main
 Norwalk OH
 Cada otro dom., 1:30PM
 (419) 668-6044

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WCWA 1230AM
 Linda Parra
 Domingo, 5-6:00PM
LatinoMix
La Prensa Radio
 Toledo, OH
 419-240-1230
latinomix1230@yahoo.com

WZBN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
 Lorain, OH
 Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
 WJTB 1040AM
 sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1 FM,
 La Única
 con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
and Maribel
 Bowling Green, OH
 dom., 9:00AM to 2:00PM
 419-372-2826

WFOB 1430 AM
with Freddy G
 Fostoria,
 sáb. 4:00-6:00 p.m.
Sylvester Duran
 Dom., 8:30 to 10:30AM

WLFC 88.3 FM
 Findlay, OH
 viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
 Lilly Corona Moreno
 Cleveland, OH
 Jueves, 7:00-9:00PM
 216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan:

1480 AM
La Explosiva
"La que se escribe
con rojo"
 con Alex, Batman,
 Paqueta, El Rostro,
 Miguel, y Mayra
 28084 Van Born Rd.
 Westland, MI
 Alex Resendez, Dir.
 734-484-1480

WCAR 1090 AM
 Detroit, MI
 sábado,
 noon to 5:00PM
 dom., noon to 4:00PM

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
 Detroit, MI
Ozzie Rivera
 sábado
 6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
 DJs Jimmy Bejarano
 Emilio Guerrero
 Adrian, MI
 dom., 1:00 to 4:30PM
 517-263-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
 Adrian, MI
 dom., 3:00 to 8:00PM
 517-265-9500

WIBM 1450AM
 Juan M. Rodriguez
 Jackson, MI
 dom., 10:00AM-Noon
 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico_c/o_laprensa@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week on

Voces Latinas:

Jay Pérez con **Música Caliente!**



Voces Latinas

Channel 69

Thursday 9PM and Sunday 1PM
 Toledo, OH

(419) 729-9915

Lorain: The Mexican Mutual Society is looking for Mexicanas, ages 5 to 9, to be part of this year's Little Queen of the Cinco de Mayo Parade and Baile, scheduled for May 6. The contest begins Feb. 11. For interested families, contact Marie Leibas at 440-288-0144. All organizations, dance groups, and businesses that wish to participate in the parade or event should contact David Flores at 440-277-0078.



The Mexican Mutual Society has been in existence for almost eight decades and sponsors the highly successful, annual community parade and baile.

LORAIN: The Puerto Rican Home is looking for Latino Boys and Girls, ages 5-18, to be part of this year's Puerto Rican Home Pageant. It will be held on June 24th 2006. Applications will be given on January 28th 2006 through February 11th. Last year's contestants can re-enter. Categories will be as follows: AGES 5-8 Chiquita - Chiquito; 9-12 Princesa - Principe; and 13-18 Reina- Rey.

For interested families, please contact Nydia Silva at 440-960-2177 or Rosie Reyes at 440-240-1405.



Magic Under the Stars—Proceeds to benefit the **Cpl. Brad D. Squires Scholarship Fund**, Feb. 18, 7:00PM, at the Fountain Bleau, 635 Miller Rd., Avon Lake OH; semi-formal; Italian-style dinner; entertainment by illusionist Rick Smith Jr; silent auction; music; dancing. Marine Cpl. Brad Squires, of Berea & Elyria, OH, was killed fighting in Iraq on June 9, 2005. Benefit to honor Brad & scholarship. 440-748-3909.

Sobering Iraqi Casualty Stats
The Human Cost of Occupation

Through February 14, 2006
 U.S. Military Casualties in Iraq:
 Since War began (3-19-03): 2,265 dead
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,128 dead
 Since capture of Saddam (12-13-03): 1,798 dead
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,399 dead
 Since Iraqi election (1-31-05): 829 dead
 U.S. Wounded: 16,549 (official count)
 Iraqi death toll: Est. 30,000-100,000
 Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day
 Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
 [Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

Bailes y La Música

By Rico

OHIO: Toledo: Club La Vista, Downtown Toledo... Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00PM - 2:30AM; 440.989.1422.

MICHIGAN:

Detroit: Detour Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; Baile Cumbia; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.

Ferndale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri: at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs: Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment? To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com, or www.laprensa1.com

Spanish Church Services

OHIO: Toledo:

• Evangelical Assemblies of God 705 Lodge St. 43609 Pastor Moses Rodriguez Mier., 7:00PM Dom., 11:00AM 419-385-6418

• First Spanish Church of God 1331 E. Broadway 43605 Dom., 10:00 a.m.& 5:00PM Mier. & Vier., 7:00PM Sab., 6:00 p.m. 419-693-5895

• Iglesia Bautista El Buen Pastor 521 Spencer Rd. 43609 Rev. Dr. Alberto Martínez Berna Aguilar, Youth Pastor Mier., 6:00PM Sab., 6:00PM Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM 419-381-2648

• Iglesia Cristo La Roca de Salvación 2052 Front St. 43605 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladrievé Dom: Escuela 10:30AM; Culto Evangelístico 6:30PM 419-381-7765

• Iglesia Nueva Vida 2025 Airport Hwy 43609 Pastor Titular: Josué Rodríguez Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM Estudio Bíblico: Jue. 7PM 419-382-0954

• Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple 3327 Airport Hwy 43609 Pastor Guadalupe Rios Dom. 5:30PM 419-509-5692

• La Primera Iglesia Bautista 628 Elm St. 43604 Pastor Titular: J. Truett Fogle Escuela dominical: 10:00AM Culto de adoración:11:00A Los cultos son bilingüe Bible studies; Sat, 10:00AM 419-241-1546

• SS. Peter & Paul 728 S. St. Clair St. 43609 Fr. Richard Notter Dom., 12:00PM[en español] 419-241-5822

Lorain: • Sacred Heart Chapel 4301 Pearl Ave. Rev. William A. Thaden Sister Theresa Stegman, Sister Elisea Bonano 440-277-7231 Dom., 8AM, 10AM, & Noon Lun., jueves, vier. 9:30AM Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• House of Praise International Church 4321 Elyria Ave. 44055 Pastor Gilbert & Eileen Silva 440-233-6433 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.] Dom., 12:30PM [Spanish] Dom., 1:30PM Mar. & Jue., 7:00PM

• Iglesia del Dios Viviente 254 Barres Lane Elyria OH 44035 Pastor Martin & Carmen Moyet 440-326-0025 Mier., 7-8:30PM Conocimientos Bíblicos Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

• Iglesia Pentecostal Cristo Misionera 1930 Broadway 44055 Pastor Miguel Serrano 440-245-2772 Dom., Escuela dom. 10AM Dom., culto evan. 6PM Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• La Iglesia de Dios, Inc. Rev. Angel L. Rivera 3115 Elyria Ave. 44052 440-244-3415

• Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo) 940 West Fifth St. 44052 Pastor Luis A. Morales 440-288-8810 Dom., 1:00PM: Predicación Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

MICHIGAN: • Primera Iglesia Hispana de Monroe Alianza Cristiana y Misionera Pastor Jesse Morales 317 E. Front St. Monroe, Michigan 48161 734-848-4271

Lorain:

• Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church 4501 Clinton Ave. 44055 Rev. Cora Lee Meier 440-277-6123 Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

• The Salvation Army 2506 Broadway 44052 Pastores Carlos & Trudy Medina Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela Mier: 6:30PM Estudio Bíblico Vier: 6:00PM Club de Niños 440-244-1921

• Christian Tabernacle International Church 2203 Meister Rd. 44053 Pastores David & Mildred Figueroa Dom., 10:00AM (Escuela Dominical) Dom., 5:30PM Martes & Jueves: 7:30PM 440-9605363

• Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church 1607 East 31st St. 44055 Dom., 5:30PM

• Iglesia del Dios Viviente 254 Barres lane Elyria OH 44035 Pastor Martin & Carmen Moyet Dom: Adoración 1:00PM Mier: Biblios 7:00PM Sáb: Programa radial 10:00AM 1:30PM 440-326-0025

Cleveland, OH:

• Iglesia Nueva Vida 2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109 Rev. José Reyes Serv. culto: mier. 8:00PM vier. 8:00PM dom. 11:00AM 216-741-0390 216-322-0002

• Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua" Pastores Rolando & Lizette Velázquez 2681 West 14th Street Cleveland OH 44113 216.298.9095

Orden de Cultos: Dom:10:30AM Esc. dominical: noon: Culto Evang., Pro-Templo lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico mier: 7PM Culto de Hogares jueves: 7PM Culto Generales Vier: 7PM Culto Generales

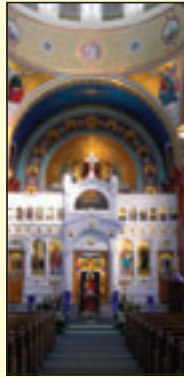
• Sagrada Familia Fr. David Fallon 7719 Detroit Ave. Cleveland OH 44102 Sat. Vigil 5:00PM Sun., 9:30AM & Noon 216-631-6817

• St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH Sat. Vigil 4:00PM Sáb., 10:00AM [Español] Sat., 11:30AM [Eng.] Weekdays, 7:30AM 216-361-4133

• St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCreight 3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109 Sat., 5:00PM [English] Sáb., 7:00PM [Español] Sun., 9:45AM [Eng.] Dom., Noon [Esp.] 216-621-3847 216-861-6297

• Misión Cristiana Nueva Vida 2003 West Blvd. Cleveland OH 44102 Dom. 9:00AM [Español] Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano 440-220-2368 ó 440-220-2369

MICHIGAN: • Primera Iglesia Hispana de Monroe Alianza Cristiana y Misionera Pastor Jesse Morales 317 E. Front St. Monroe, Michigan 48161 734-848-4271



MICHIGAN

• Primera Iglesia Bautista Hispana 3495 Livernois Street Detroit, Michigan 48210 Pastor Titular: Carlos Liese Pastor Asociado: Eli Garza Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

• Nueva Creación United Methodist Church 270 Waterman St. Detroit MI Services: Juev. a 7:00PM & dom. a 5:30PM • St. Alfred Catholic Church Fr. Jim Kean 9500 Banner Street Taylor MI Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

Two Bilingual Youth Worker Positions Available Immediately

Offered by the National Council on Alcoholism and Drug Dependence Greater Detroit Area; Job Description of:

RESIDENT SUPPORT AIDE DEPARTMENT: IMPACT REPORTS TO: RSA Supervisor

PRINCIPAL TASKS: • Assist clinical staff in providing support to service partners • Oversee day-to-day service partner activities • Monitor service partner behavior and interaction

RESPONSIBILITIES: • Assist in intake orientation and program overview • Visually monitor service partner drug screens • Maintain service partner consensus and location • Provide crisis intervention as needed • Monitor service partner upkeep of their personal space • Supervise service partner upkeep of shared program environment • Assist in supervision of service partner recreational activities • Perform other related duties as assigned ACADEMIC: • High School diploma or equivalent • Fundamentals, of substance abuse counseling (FSAC) preferred • Fundamentals Of Alcohol & Other Drug Problems (FAODP)

EXPERIENCE: • One year of experience providing direct care service to youths, the mentally disabled or persons with substance abuse.

FOR MORE CLASSIFIEDS SEE PAGES 19-23

Mardi Gras Party advertisement featuring a masquerade mask, text 'PARTY WITH US ON THE BAYOU!', 'MARDI GRAS PARTY A Benefit for The Fair Housing Center', 'Thursday, February 23, 2006 6:00 p.m. - 11:00 p.m. at GUMBO'S BAYOU GRILLE at the Docks in International Park 18 Main St. Toledo, Ohio', and a list of activities including 'K&B Band', 'Astrologer Janet Amid', 'Magician Martin Jarrett', 'Cash Bar', 'costume contest', 'Auction', and 'Cajun Food'. Tickets \$40 per person, call 419-243-6163.

Monterrey vence al Toluca en torneo Clausura

MEXICO (AP): En una revancha de la final del torneo Apertura, Monterrey el sábado 1-0 al Toluca con gol de Oribe Peralta, en la quinta fecha del torneo Clausura del fútbol mexicano.

El partido comenzó frío y no calentó hasta el segundo tiempo.

El gol llegó a los 69 minutos, cuando Israel López intentó despejar el balón por el Toluca dentro del área, pegó en Ariel Rosada, y Peralta aprovechó el rebote para vencer al portero.

Fue el primer triunfo de los Rayados en la cancha de los Diablos Rojos desde 1985. El Toluca del argentino Américo Gallego ganó el pasado Apertura al vencer a Monterrey en la final.

Los Rayados tuvieron dos oportunidades de aumentar la cuenta, pero el arquero César Lozano atajó un tiro a quemarropa de Luis Pérez a los 80 minutos, y otro de Paulo Serafín segundos después.

Monterrey consiguió apenas su segunda

victoria de la temporada y quedó con seis unidades, mientras que Toluca tiene nueve puntos.

Dorados de Sinaloa empató 1-1 con Chivas de Guadalajara en un partido de dos mitades de contraste.

Chivas dominó el ataque de un primer tiempo que se jugó en el arco de Sinaloa, y abrió el marcador a los 20 minutos con un cabezazo de Adolfo Bautista, quien remató un certero centro de Diego Martínez.

Pero los Dorados salieron a buscar la red de Oswaldo Sánchez después del intermedio, y crearon varias situaciones de peligro hasta que David Mendoza encontró el gol con un cabezazo a los 75 minutos.

En tanto, el paraguayo Salvador Cabañas anotó a los 35 minutos y los Jaguares de Chiapas se afianzaron en la cima del Grupo 3 con una victoria 1-0 sobre el Cruz Azul.

Cabañas recibió un centro de Alonso Sandoval y remató de derecha para dejar a Chiapas con 10 puntos, tres más que la "Máquina".

El San Luis, que lucha



por evitar el descenso, rescató un empate 1-1 con el Atlante.

El chileno Patrio Galaz inauguró la pizarra a los seis minutos por el Atlante, y el uruguayo Luis Fernando Machado empató a los 21.

El Atlante se mantuvo invicto en cuatro partidos en el Grupo 1, con ocho puntos, mientras que el San Luis tiene cinco unidades en la misma llave.

El viernes, en un partido adelantado de la jornada, el Pachuca se mantuvo como líder general del torneo al golear 5-0 a Tecos.

Los Tuzos contaron con tres goles de Luis Angel Landín, y tienen 15 dianas en cinco partidos, cuatro victorias y un empate.

Atlas enfrenta a Morelia en el otro partido del sábado, mientras que Pumas recibe a Veracruz, Santos al América y Tigres al Necaxa el domingo.

Ganó Colon y encabeza el torneo argentino

ROSARIO, Argentina (AP): Colón de Santa Fe venció por 1-0 el sábado por la noche al local Tiro Federal, en partido adelantado por la cuarta fecha del campeonato Clausura, que por ahora encabeza con diez puntos.

Franco Cangele anotó el gol de Colón, que en el actual certamen logró tres triunfos y un empate.

En otro partido anticipado, que se jugó en la ciudad de Avellaneda, el local Racing repitió su pobre actuación en este torneo y volvió a perder, esta vez por 2-0 ante Vélez Sarsfield.

Maurio Zárate y Darío Ocampo anotaron los

tantos del ganador, en un partido en el que la superioridad de Vélez fue indiscutida.

La sufrida parcialidad de Racing reaccionó muy irritada, con insultos para el gerenciadador del club, Fernando Marín y para casi todos los jugadores. Pero exceptuó de los denuestos al veterano mediocampista Diego Simeone, capitán del equipo, que el 20 de febrero asumirá como director técnico, en reemplazo de Fernando Quiroz, que renunció.

Racing tiene solamente un punto, con tres derrotas y un empate, y comparte el penúltimo puesto de la tabla con otros dos equipos.

La cuarta fecha comenzó el viernes, con



la derrota de Independiente por 2-1 frente a Argentinos Juniors. El traspás le significó a los "rojos" alejarse de la punta y perder el invicto.

También el 10 de febrero, en Bahía Blanca, el local Olimpo cayó vencido por San Lorenzo de Almagro por 2-0.

La cuarta fecha se completa el domingo con seis partidos.

Prepesaje de la cartelera de boxeo de Ponce

PONCE (AP): La Comisión de Boxeo celebrará en San Juan la ceremonia de prepesaje a los boxeadores que participarán el viernes 24 de febrero en una cartelera de boxeo en Ponce que encabeza el puertorriqueño Carlos "El Indio" Quintana.

El promotor de la cartelera, Javier Bustillo, dijo el jueves que el prepesaje se realizará el 18 de febrero, desde las 11:00 de la mañana, en las oficinas de la Comisión de Boxeo en San Juan. Quintana, invicto en

21 combates con 17 nocauts, combatirá por el título welter latino, un campeonato regional reconocido por el Consejo Mundial de Boxeo, frente al argentino Raúl Bejarano, quien tiene 22 victorias y nueve reverses, en pelea a 12 asaltos en el coliseo ponceño Juan "Pachín" Vicéns.

En el combate semiestelar, pactado a ocho asaltos, se medirán el juanadino Daniel Seda ante el peso súper pluma Jefferson Rodríguez.

En la cartelera reaparece el veterano pugilista ponceño Wilfredo Vargas



combatiendo a seis asaltos frente al peso pluma Orlando Cruz.

Bustillo indicó que el pesaje oficial de la cartelera se realizará el 23 de febrero, desde las 2:00 de la tarde, en el hotel Fox Delicias, localizado frente a la plaza de recreo de la Perla del Sur.

Margarita ROCKS
505 Jefferson Downtown Toledo

Jaine y Los Chamacos
Performing also **Grupo Tesoro & DJ Abel Ramos**

Sunday FEB. 19th 2006

Doors Open @ 8:00pm
Dance till 2:00am
Pre-Sale Tickets Available \$20
For More Info Call 419-509-0070

Linda Parra
WCWA 1230 AM
~ Toledo ~
cada domingo
5:00 pm
419-240-1230

EL 7 LEGUAS
WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy.
Detroit, MI 48209
Tel/Fax (313) 841-7526

APPROVED LOS ESPECIALES

CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO
\$169⁹⁹

TEXANA TWINSTONE 6X
\$169⁹⁹ 2X \$300

- Reparación de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texas/Sombreros

Lottery Results for Saturday, February 11, 2006

OHIO

Mid-day Pick 3	7-3-7
Mid-day Pick 4	3-3-1-1
Pick 3	7-3-3
Pick 4	6-9-0-6
Rolling Cash 5	1-7-14-23-34
Lot 'O Play	07-23-30-48-73
Kicker	1-1-1-5-7-7 [Feb. 10]
Mega Millions	24-39-40-43-46 +2 [Feb. 10]

MICHIGAN

Classic Lotto 47	02-21-29-31-37-46
Fantasy 5	13-19-26-29-33
Daily 3 Eve	116
Daily 3 Mid	653
Daily 4 Eve	6737
Daily 4 Mid	7793

INDIANA

Daily 3 Evening	9-4-3
Daily 4 Evening	2-4-6-4
Lucky 5 Evening	15-21-28-30-33
Hoosier Lotto	6-13-18-25-30-34
Powerball	7-38-40-51-52 PB: 14, M:4
Daily 3 Midday	6-7-0
Daily 4 Midday	9-5-9-0
Lucky 5 Midday	1-4-5-18-22

The 2006 Ohio Business Women's Conference and Expo
February 16 & 17, 2006

Brought to you by: **National City**

Gold Sponsors: KeyBank

Bronze Sponsors: FirstMerit

Copper Sponsors: La Prensa, LifeSource

The Largest Women Business Event in Ohio

FEBRUARY 16th & 17th, 2006

CLEVELAND RENAISSANCE HOTEL & CONFERENCE CENTER
Cleveland, OH 44113

REGISTER TODAY!
www.hbahcco.org/conference 216-281-4422

Breves:

(Continuación de p.1)

El gobierno del presidente Vicente Fox ha enviado a Washington a su emisario de asuntos sobre América del Norte, el vicecanciller Gerónimo Gutiérrez, quien ha sostenido entrevistas en el Departamento de Estado y la Cámara de Representantes en busca de atemperar las opiniones.

Gutiérrez ha venido a Washington predispuerto por la frustración mexicana de que Estados Unidos no puede encontrar una solución que reconozca la importancia de más de 4 millones de mexicanos que trabajan en este país y resuelva su caso de indocumentación.

Eso lo dio a entender en un diálogo vespertino el martes con reporteros cuando dijo que si bien el debate sobre inmigración en el Senado se acercaba a su punto de partida, México no ha sido hasta ahora tomado en cuenta debidamente por el gobierno del presidente George W. Bush ni el Congreso.

El director de Inteligencia Nacional, John Negroponte, declaró el pasado jueves que México, junto con Haití y Jamaica, son países que estaban cayendo en un

"ciclo vicioso" en el cual el tráfico de drogas y el crimen organizado amenazaban con minar la autoridad del estado.

Al día siguiente, el Departamento de Estado actualizó la hoja de información consular de México para indicar que la criminalidad continuaba en "altos niveles y es casi siempre violenta", agregando comentarios que prácticamente hacían desistir de una visita a México: No llevar cosas de valor porque los ladrones están hasta en los hoteles.

Luego el martes, un panel de la Comisión sobre Seguridad Interior de la Cámara de Representantes convocó una audiencia sobre el incidente del 26 de enero en la frontera, en el cual individuos que vestían uniformes militares y usaban vehículos militares trataron de cruzar infructuosamente, aun a tiros, el paso hacia Estados Unidos de varios carros que transportaban marihuana.

El Departamento del Tesoro activó el sábado una ley sobre las relaciones comerciales con Cuba para ordenar el desalojo de una delegación cubana que hablaba sobre potencial energético cubano con empresarios estadounidenses en un hotel de capitales estadounidenses en México.

El incidente fue tomado por México como una violación a sus leyes. El

canciller Luis Ernesto Derbez dijo que presentaría una nota diplomática de protesta y se aplicaría al hotel una multa posiblemente de medio millón de dólares.

En el intento de contrarrestar los efectos negativos y buscar explicaciones, Gutiérrez se reunió esta semana en Washington con los subsecretarios de estado Thomas A. Shannon, para el Hemisferio Occidental, y Nicholas Burns, de asuntos políticos.

México ha entregado al Departamento de Estado los resultados preliminares de una investigación de los incidentes del 26 de enero y expresado "su deseo de seguir intercambiando información y fortalecer nuestros mecanismos de trámite fronterizo", dijo el embajador mexicano Carlos de Icaza.

En sus contactos, Gutiérrez ha explicado que los incidentes en la frontera no son incursiones sino "cruces involuntarios".

"Una incursión tiene la connotación de ser una acción planeada", dijo. "Este no es el caso para México ni para Estados Unidos, que también ha tenido casos de cruce incidental".

El gobierno mexicano ha registrado 62 "cruces involuntarios" del año 2000 a la fecha, dijo.

Highway Patrol hires first Latino liaison

RALEIGH, N.C. (AP): The state trooper hired recently as the first Latino liaison for the state Highway Patrol says he wants to change the bad image Spanish-speaking immigrants hold of law enforcement.

"They either try to bribe you because that's what's done over there, or they expect you to

mistreat them or be mean to them," said Trooper Jorge Brewer, a native of Puerto Rico.

One of his tasks is to recruit more Spanish-speaking troopers. Fewer than six of the patrol's more than 1,450 troopers speak the language, Brewer said.

Another issue is explaining traffic laws to immigrants from countries where such

laws may not be enforced, including laws about driving while impaired.

"I was born and raised in Puerto Rico and I'm fluent in the language, which I think for this position is vital, because that way I can identify with the community," he said.

Information from: The Asheville Citizen-Times, www.citizen-times.com

Latino musicians flock to stores, restaurants, y más

(Continued from Page 1)

Spanish-language DVDs, guitar straps decorated with the Mexican flag and a line of accordions, an instrument popular in Latino bands.

"It was an obvious market, so we began to look for the product line," said John Stringer, who founded the shop a quarter-century ago. His son, Robert Stringer, now owns the store.

As, for example, the Houston area's Latino population has soared, retailers like Guitar Stringer and Parker Music are increasingly shifting their product mix to cater to Tejano, mariachi, and norteña musicians.

"I would say in the last one or two years, it's been a lot easier to find things that we need," said Mike Ricarte, who manages *Negami*, a Tejano group that often performs at concerts and festivals in northern México, but occasionally at venues in the Houston area, such as Palmer's Ice House and Hallabaloo.

With everything from congas to large, round-backed *guitarones* on sale in Houston stores, the boost in business from Latino musicians is helping local music stores compete with Internet retailers and music store chains. Just across the street from Guitar Stringer, a Wal-Mart store sells a guitar for less than \$100.

But musicians still shop at independent retailers where they can easily try out instruments

before making purchases.

Some are professional musicians, who perform at area restaurants, clubs, and parties.

And this phenomenon can be seen across the United States. Web casting such music and its musicians is popular as illustrated by *BNetRadio* (www.bnetradio.com, which can also be viewed at www.laprensa1.com). The *Grammys* have included numerous categories in its annual awards (See *Carla's Corner*).

"They can make a decent living out of it," Robert Stringer said of the local artists.

Others simply enjoy playing, and many perform at their Spanish-language Christian churches.

"The enormous growth of the Spanish churches has really fired this market," said Linda Kroger, owner of Parker Music, a nearly century-old shop that began selling instruments and equipment to members of Spanish-language Christian groups a decade ago.

About 40 percent of Parker's customers are Latino, said Kroger, who advertises in English and Spanish to tap into both markets. Her customer roster includes bongo-buying musicians and disc jockeys in the market for turntables and microphones they will use at *quinceañeras* for 15-year-old debutantes.

Kroger hires bilingual salespeople and repair technicians to better serve Spanish-speaking customers, who often fill the store on Sundays, when entire fami-

lies shop after church.

At Guitar Stringer, neither Robert nor John Stringer understands much Spanish, but with a few words and hand gestures they manage to figure out what their customers want and need.

In less than an hour one afternoon, Robert and John Stringer helped three Spanish-speaking customers select merchandise.

One Latino bought a guitar pickup.

Another woman handed John Stringer a note describing the guitar string her husband wanted.

And a frequent customer from Baytown stopped in to make a payment on the amplifier he was purchasing on a lay-away plan.

The store is also popular with young Latino rock musicians.

Nick Morales stops by the store before nearly every gig he plays with his band, Lunara.

"I bought my first guitar here," said Morales, 20, who began playing six years ago.

The Stringers watched as Morales played a Paul Reed Smith and considered purchasing the black electric guitar.

"It's learn your market and help them take care of their needs," John Stringer said.

"And hopefully make enough money to pay your bills," Robert Stringer added.


Editor's Note: Rico de La Prensa contributed to this report.

¡INSTALA YA TU DIRECTV!




\$26.99 al mes.....OK
GRATIS Equipo.....OK
 1,2,3 ó 4 Habitaciones.....OK
GRATIS Instalación..OK
 ¿NO TIENES CRÉDITO?....OK

1-877-760-4233
 www.tvsatellitalusa.com



Janet Garcia says:
Associate Agent
Please drive carefully.
The kids are back in school.

 **Nationwide**
 Insurance &
 Financial Services
 www.nationwide.com

Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies Home Office: Columbus, OH 43260-2220

Cleveland Community Insurance 961-4600
AREA CODE 216

Margarita Rocks

505 Jefferson (Downtown Toledo) presents the Best in Latin Music EVERY FRINDAY NIGHT This Week: Feb. 10 TEJANO SOUND

\$5 Special before 10PM Cash Bar—Free Parking at any KWIK Lot
Feb. 19: Los Chamacos
March: Sunny Saucedo

Latina with cancer illustrates problems of minorities seeking bone marrow donors

By KIRSTEN GRIESHABER
Associated Press Writer

NEW YORK, Feb. 7 (AP)—When Janet Ovalles' 7-year-old son Jaison returns from school, the first question he asks is if she has found a bone marrow donor. Jaison doesn't exactly know what that is, but he understands that "mommy needs new cells to be healthy because her blood is sick."

Ovalles, a 29-year-old New Yorker of Dominican descent, is suffering from *lymphoma*, a type of blood cancer. Her doctors say her only chance for recovery is a bone marrow transplant—the likelihood of which is determined as much by luck as by ethnicity, given that the most suitable matches are from people of the same racial or ethnic background.

But with Latinos sharply underrepresented in the pool of registered donors, the prognosis for Ovalles, like other members of minorities with the disease, is bleak. "I am a walking time bomb," Ovalles said. "If I don't find a donor, I will die."

Ovalles' fears are the same ones faced by an estimated 747,400 U.S.-Americans who, according to the Leukemia and Lymphoma Society, are living with blood cancer. On average, about 20 percent of them are unable to find a suitable donor.

In the United States, the National Marrow Donor Program has a list of about 5.5 million donors. But Hispanics account for only 7 per-

cent of the total donor pool while, according to a recent Census Bureau report, they represent more than 14 percent of the U.S. population.

Other minorities are even more underrepresented. Figures from the donor program show blacks account for less than 1 percent of registered donors while they represent 13 percent of the U.S. population, and Asian-Americans, about 5 percent if the population, also are less than 1 percent of the pool. More than half, or 2.8 million, of all registered U.S. donors are white.

Minorities often do not come forward for fear of getting caught in the legal system or suspicions over how their blood will be used, said Katharina Harf, head of DKMS, a bone marrow donor foundation that is trying to help Ovalles.

"A lot of them are scared that we do experiments or publish their data because they may live here illegally," said Harf, 28. "But we're not passing on their information. And if they participate in our drives they might be able to save Janet's life."

For Ovalles, there was no match in her family or among the 10 million registered donors worldwide.

Now, with the help of two donor drives organized by DKMS, she is reaching out to the Dominican community in the United States and the Dominican Republic, asking them to register as possible donors in hopes of

finding a match soon. The drives are concentrating on Dominicans because experts say Ovalles is most likely to find a match within her own ethnic community.

Ovalles is hopeful, but also tired as the disease takes its toll on a woman who, for the sake of her son, has struggled daily in the past three years since her cancer was diagnosed to remain the lively mother he needs.

"One day, I suddenly had a lump the size of a baseball on my neck," Ovalles recalled. The lump disappeared but the cancer spread. She was treated with chemotherapy and another therapy in which she was given her own bone marrow cells but she relapsed each time.

Recently, she also participated in a clinical trial at Cornell Hospital that involved new drugs. The treatment suppressed the cancer, but did not heal her.

A bone marrow transplant was the best chance for recovery, said her oncologist, Dr. Michael Schuster, a professor of medicine at the Weill Medical College of Cornell University.

"Time is always of the essence," said Schuster, who is also the director of stem cell transplantation at the New York Presbyterian Hospital. "Cancer doesn't wait, it continues to grow."

Despite her disease, Ovalles tries to maintain her daily routine. A single mom and a part-time receptionist,

she tires quickly and suffers from various side-effects from her medication.

In her free time, she visits libraries, colleges and Dominican community groups asking them to participate in the upcoming Feb. 24 and 25 donor drives at the Fifth Avenue Presbyterian Church and the Fort Washington Church in New York.

DKMS, which stands for "Deutsche Knochenmarkspenderdatei" or "German Bone Marrow Donor Center," was founded in Germany by Harf's father, Peter Harf, in 1991 after his wife died of leukemia. It is the largest nonprofit donor center in the world and has more than 1.3 million registered donors, according to Katharina Harf. Two years ago, the organization opened an office in New York.

Besides organizing the donor drives, Harf is also trying to raise money for the blood typing in order to increase the donor pool. Every test costs \$65 (euros53) and is sponsored by DKMS unless the donors agree to pay for it themselves.

During the drives, 5 milliliters of blood are taken from the donor and typed for a possible match. If the characteristics match those of a patient, the bone marrow cells will usually be col-



lected through a machine capable of separating various elements in blood.

Despite all obstacles, Ovalles is hopeful that she will find eventually a donor and live to see her son grow up. "I want to be there for him," she said. "I know my miracle is out there somewhere."

On the Net: DKMS: www.dkmsamericas.org; National Marrow Donor Program: www.marrow.org


Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773

Over 9,000 county employees sign up for United Healthcare

Cleveland: On January 1, 2006, employees of Cuyahoga County and Wayne County received a New Year's present in the form of a new healthcare agreement between the counties and *UnitedHealthcare*, allowing them to choose their in-network healthcare provider from all the major hospitals in the Cleveland and Akron areas for the first time in years.

In Cuyahoga County, employees can now choose discounted access from The Cleveland Clinic, University Hospitals or MetroHealth Systems, Akron General Hospital and Summa Health System. With *UnitedHealthcare*, employees can make the best decision for their family's care based on their needs, not according to an insurance company's rules.

To date, more than 7,000 Cuyahoga County employees and their dependents and almost 2,000 employees and their dependents of Wayne County have signed up with *UnitedHealthcare*.



Mail Stop #922
Toledo, Ohio 43606-3290
419.530.2218 Phone
419.530.4480 Fax
www.utolledo.edu

¡Atención!
¡comunidad de Toledo!

¡Clases gratis!
comunicación básica
en inglés

(inglés como un idioma
segundo)

¿Quien puede asistir las clases? Adultos que no tienen mucha habilidad para comunicar en inglés y que no pueden pagar para asistir clases privadas.

¿Que aprende aquí? Esta clase, estudiantes pueden tener la experiencia como comunicarse en inglés en *situaciones prácticas* en el mundo de los hablantes nativos en la vida. Estudiantes pueden *aprender habilidades* para hablar, comunicar, escuchar, escribir, leer, comprensión e interpretación.

¿Cuándo y dónde? Hay dos clases (sesiones) de la primavera de 2006 de la Universidad de Toledo

	Las horas	Los días (2 días/semana)	Las fechas
Sesión I	7:00 - 8:30 p.m.	lunes/miércoles	enero 23 - marzo 1
Sesión II	7:00 - 8:30 p.m.	lunes/miércoles	marzo 20 - abril 26

¿Dónde están las clases? La Universidad de Toledo le puede dar un permiso de estacionamiento para el coche, o si no tiene un coche, hay un autobús público de TARTA que ir a la universidad.

¿Cuánto cuesta? ¡NADA! Las clases están gratis para los estudiantes. El servicio es gratis para la gente de la comunidad de Toledo.

¿Dónde esta la matrícula? La Universidad de Toledo necesita nada más de 20 estudiantes cada clase. Estudiantes que no están en la Universidad de Toledo tienen que llamar al departamento de inglés directamente. Alguien que habla inglés puede contactar como un e-mail o una llamada a Profesor Doug Coleman <douglascoleman@utoledo.edu> (419-530-2318) para asistir las clases.

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade
Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at
Two convenient locations:

West Toledo: *Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night]*
Oregon: 2022 Woodville Rd.



4th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!
As judged by readers of
Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

Disabilities Specialist The University of Toledo

(Job # 2989): This position is responsible for the case management of accommodations and support services to college students with disabilities by developing individual support services plans for students. Additional duties include evaluating student's academic abilities, strengths and deficiencies by analyzing and interpreting diagnostic testing, monitoring and tracking student academic progress, conducting disability awareness training and maintaining accurate case records and statistical data.

The successful candidate will possess a Master's degree in counseling, education psychology, special education or related field with the demonstrated ability to work collaboratively with faculty and staff. Preference is for candidates with two to three years' experience working with students with disabilities and knowledge of disability related issues and laws including the Americans with Disabilities Act, Section 504 as well as expertise in analyzing and interpreting psycho-educational testing data. Clear verbal and written communication skills are essential. The position requires the ability to use computer equipment and related skills with Microsoft Word, Excel, Outlook and Internet technologies. Preference will be given to candidates with experience working with students with a variety of disabilities including learning disabilities, ADD/HD, psychiatric disabilities and/or physical and mobility impairments and visual and hearing impairments from diverse cultural and economic backgrounds.

The salary range for this position is \$32,000 - \$36,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, Feb. 17, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Nurse Practitioner The University of Toledo

(Job # 2714): The University of Toledo is currently seeking qualified applicants for a Nurse Practitioner at the Student Medical Center. The Nurse Practitioner will provide quality, cost-effective medical care for students, faculty, and staff on our campus in an ambulatory health care setting. Primary duties include initial evaluation and assessment of the patient's health care needs and concerns, responsibility for supporting continuity of care, making appropriate referrals and encouraging health maintenance and preventive care.

A successful candidate must hold a current licensure as a registered nurse and a current Certificate of Authority through the State of Ohio board of Nursing along with a current certificate to prescribe. A Master's degree is preferred. Other requirements include national certification as a Family Nurse Practitioner, 3-5 years of previous experience as a professional nurse, BLS with ACLS preferred along with previous experience in urgent or primary health care delivery.

This 9 month a year position works August - May.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, Feb. 17, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

LUCAS COUNTY - Plant Maintenance Coordinator I:

Under the general direction of the Plant Manager, oversees and performs maintenance functions to plant equipment, buildings and structures prepares, distributes, and provides direction of work assignments to the Maintenance Specialists and Laborers; performs maintenance, preventative maintenance and repairs on a variety of plant equipment; provides training to the Maintenance Specialists and Laborers (as needed); compiles, records, and files all gas, diesel fuel and sewer meter readings; orders spare parts, building maintenance supplies, and fuel.

MINIMUM REQUIREMENTS: High school graduate or equivalent; valid Class II Wastewater Operator License and Two (2) years experience in maintenance to include; corrective maintenance, alignment of pumps, blowers and equipment, all types of piping repairs and plumbing (steel threaded and welded, PVC), cutting of metals and vehicle repair; valid drivers license or valid driving privileges in the State of Ohio; valid Commercial Drivers License (CDL) - Class B or must be able to successfully obtain within six (6) months of assuming position; Salary: \$41,121. Excellent benefits

Accepting applications/resumes until filled. Please send résumé with a copy Class II Wastewater Operator License to: Lucas Human Resources Department, One Government Center, Suite 450 Toledo, Ohio 43604-2259, Attn: PMC1

Applications/résumés also accepted at the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS.

Visit our website at www.co.lucas.oh.us or www.lucascountyoh.gov/SanitaryEngineer

EEO/AA/F/M/H/V

Trabajo para Largo Tiempo

Tenemos trabajos para largo tiempo en WV. Pagamos los gastos de vida que incluye casa, electricidad, teléfono, televisión en español y transporte del y al sitio de trabajo. La mayoría de los trabajos ofrecen 50 horas por semana o más. La paga es \$6.25 por hora, \$9.38 por hora extra. Para más información por favor comuníquese con Javier al 304-661-3359.

The Toledo Zoo

Cash Control Coordinator-Full Time Business Office Associate-Part Time Membership Associate-Part Time

The Finance Department is looking for a full time Cash Control Coordinator and a part time seasonal associate. The duties include reconciliation of the daily incoming and outgoing monies, preparation/balancing of bank deposits, preparation of daily revenue reports, and handling any other revenue related issues. Schedule includes some evenings, weekends, and holidays. Requires previous cash control experience, a working knowledge of Microsoft applications and some accounting experience. Must have a high school diploma and prefer additional education in accounting or related field. Must have a valid driver's license and be insurable by the fleet insurance carrier.

The Membership Department is looking for an associate who must be available to work 40 hours per week, including some weekends and holidays beginning April 1st and ending on September 5th. The duties include answering a high volume of telephone calls, excellent customer service skills, processing membership requests, must have excellent computer skills and the ability to provide secretarial and data support to the dept.

Please apply in person to our Visitor Services department off of the Anthony Wayne Trail or send your resume by Feb. 24th to:

Recruiting Manager
The Toledo Zoo
PO Box 140130
Toledo, Ohio 43614
Fax # 419-724-0072

EEO/AA Employer
Drug-free workplace



I Love my Zoo!

In February, be sure to visit **Froentoegen**
At The Toledo Zoo
Presented by Mercy Children's Hospital

The Toledo Zoo has built a tradition as one of the nation's best zoos. It's the area's top attraction and the best place to create family memories.

Rediscover The Toledo Zoo. You'll love it!



www.toledozoo.org

Database Administrator

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to eligible low-income individuals in western Ohio, seeks a Database Administrator in its Toledo office to oversee and support the database and case management systems of ABLE and its affiliate, Legal Aid of Western Ohio. Individual will be responsible for database and case management maintenance, oversight, and research; data report preparation (queries, reports, exports); some programming; and user training and support. Experience with Microsoft Access, Crystal Reports and SQL queries highly preferred. Applicant should have degree in related field or experience in lieu of a degree. Have excellent computer skills. Prior experience in supporting and managing a database in a multi-office or network environment is required. Excellent communication (oral and written) and administrative skills required. Some travel required. Programming experience helpful. Salary is based on experience. Excellent fringe benefits. Send resume to Attention: Database Administrator, electronically preferred in .doc format, to:

E-mail jobs@ablelaw.org
Database Administrator Position
c/o Recruitment Coordinator
ABLE
520 Madison Ave. Ste. 740
Toledo, OH 43604



Application deadline February 20, 2006. Equal access to ABLE offices is available. Those applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the address listed above. Equal Opportunity Employer.

HOUSING SPECIALIST

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for its Housing Specialist position. Interviews and processes applicants and/or housed clients; investigates and verifies accuracy of data provided; determines initial eligibility for the program and/or continued eligibility of applicants and housed clients; provides information to applicants, and housed clients; calculates rent; processes request for tenancy approvals; and performs other clerical tasks necessary to complete work assignments. Maintains records associated with the application and/or recertification process. Requirements: Completion of two (2) years of college in public administration, the behavioral sciences, or other related discipline, plus one (1) year experience in application intake and maintenance, or equivalent. Must possess and maintain a Certified Occupancy Specialist or Public Housing Occupancy Certification and become a Public Notary for the State of Ohio or acquire within six (6) months of employment. Must pass Program Eligibility, Income, Rent Calculation, and Earned Income Disregard/Disallowance courses when offered by LMHA. Skill in data entry required. **Must be able to complete proficiency testing for data entry skills.** Hourly rate: \$16.36. We do background checks and drug testing. Send resume and cover letter specifying the position you are applying for to LMHA, P.O. Box 477, Toledo, OH 43697-0477. ATTN: Pamela Gilbert. **All material submitted must be received at LMHA no later than 5:00 p.m. on Friday, February 17, 2006.**

Call our job line: (419) 259-9537 or visit our web site www.LucasMHA.org for a complete listing of employment opportunities.

NO PHONE CALLS PLEASE

AA/EEO

Persons with disabilities encouraged to apply.



2006 Earned Income Tax Credit (EITC)

Volunteer Income Tax Assistance (VITA) Site List

No cost for these tax services
If you do not see a site on this list near you, call the IRS at 1-800-829-1040 to find the nearest VITA location and its days and hours of operation.

<p>Adelante, Inc. 520 Broadway Street Toledo, OH 43602 (419) 244-8440 Hrs: Mon 5:00-9:00pm, Fri 8:00am-6:00pm Sat 9:00am-2:00pm Walk-ins or appointment available Handicapped accessible Assistance in Spanish and English Aurora González Comm. & Family Resource Center 1949 Broadway Toledo, OH 43609 (419) 244-0666 Hrs: Mon. and Wed. 5:00pm-7:00pm Appointment required Handicapped accessible Electronic filing available Assistance in Spanish and English Mayores Senior Center 2 Aurora González Drive Toledo, OH 43609 (419) 242-1144 Hrs: Tuesday 9:00am-12:00pm Handicapped accessible</p>	<p>Appointment necessary No electronic filing Assistance in Spanish and English East Toledo Senior Activities Center 1001 White St. Toledo, OH 43605 (419) 691-2254 Starts: 2/16/06 Hrs: Thurs 12:noon-3:00pm Appointment required Handicapped accessible No electronic filing Must be 60 years old or older Friendly Center 1324 N. Superior Street Toledo, Ohio 43604 (419) 243-1289 Hrs: Mon. 9:00am-12:noon Tues./Wed. 1:30pm-4:30pm Thurs. 9:00am-12:noon Not handicapped accessible Genoa Senior Center 514 Main Street Genoa, OH 43430 (419) 855-4491 Call for information and appointment Handicapped accessible</p>	<p>Electronic filing available Oregon Public Library 3340 Dustin Road Oregon, OH 43616 (419) 259-5250 Starts: 2/14/06 Hrs: Tues. 9:00am-1:00pm Appointment required Handicapped accessible No electronic filing Rosford Public Library 720 Dixie Highway Rosford, OH 43460 (419) 666-0924 Hrs: Wed. 12:noon-4:00pm Appointment necessary Handicapped accessible No electronic filing Wood County Senior Center 305 N. Main Street Bowling Green, OH 43402 (419) 353-5661 Starts: 2/8 - 4/12/06 Hrs: AARP- Wed 12:noon-4:00pm VITA- March 18th and 25th only 9:00am-2:15pm Appointment required Handicapped accessible Electronic filing for VITA only</p>
--	---	--



**PRODUCTION ASSOCIATES
FULL-TIME**

First Solar, a rapidly growing manufacturer, located in Perrysburg, Ohio, is hiring full time, production associates to work 12 hour a.m. or p.m. shifts, working within 36 hr and 48 hr weeks. Starting wage is \$10.25 per hr.

Candidates must have a HS diploma or GED. First Solar provides excellent benefits and competitive compensation.

To apply, call Phoenix Employment Services at 419-885-2151. Applications will not be taken at the First Solar facility.

First Solar is an Equal Employment Opportunity Employer

Advertisements for Bids

Sealed bids will be received by the Lucas County Children Services at its office at 705 Adams Street, Toledo, Ohio 43624 to the attention of Carol Ubannowski, W1113, until 11:00 AM on **Tuesday, February 21, 2006** and opened immediately thereafter.

RENTAL OF COPIERS

Specifications may be picked up at the above address, between the hours of 8:30 AM and 4:30 PM Monday through Friday.

Each bid, upon submission, must be stamped for time and date. Envelopes containing the bid must state what the bid is for and date and time due. Each bid shall contain the full name of each person submitting the bid and name of every person or company interested in same and be accompanied by a Bid Bond or Certified Check or Cashier's check in the amount of three thousand dollars (\$3,000.00).

Bid Bonds and checks will be returned to the unsuccessful bidders. Any bid may be withdrawn prior to the scheduled closing for the receipt of bids.

The right is reserved to reject any and all bids.

WE ARE AN AFFIRMATIVE ACTION/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.

In compliance with Section 307.87 Ohio Revised Code.

By: Dean Sparks
Executive Director

NOTICE: The Hispanic College Fund to Award \$2 Million in Scholarships

The Hispanic College Fund (HCF) launched its 13th annual search to provide 2 million dollars in scholarships to more than 700 outstanding Hispanic college students across America. HCF is looking for the next generation of engineers, business executives, scientists, and health professionals with the drive to become leaders of America's professional workforce.

Scholarships are awarded to students demonstrating academic merit and financial need. Students can apply online at <http://www.hispanicfund.org>

The application deadline is **April 15, 2006**. Awards will be given for the 2006-2007 academic year and can amount anywhere from \$500 - \$10,000. The HCF Scholarship Program is open to all students with a minimum 3.0 GPA majoring in studies related to business, finance, engineering and the sciences. Other HCF scholarship programs such as the Sallie Mae First in My Family Program and the ALPFA Scholarship Program have more specific criteria.

HCF Scholars will also become members of a network of community leaders and corporate sponsors who are committed to diversifying the executive workforce. This fall, HCF scholars will be able take advantage of HCF Connections, an online alumni network sponsored by MasterCard International which will offer mentorship opportunities, professional resources, job postings and other resources.

HCF scholars will compete through an essay contest to participate in the HYP Leadership & Development Program. The thirty winners will receive an all-expense-paid trip, traveling to Washington, DC, to participate in the three-day program featuring career workshops, corporate tours, cultural activities, and a mentorship luncheon where they are paired with some of the most influential people in Washington. The program culminates in the Hispanic College Fund's 13th Annual Scholarship Awards Gala where the scholars are honored for their academic achievements in front of an audience of corporate executives, entrepreneurs, members of Congress and community leaders.

The Hispanic College Fund (HCF) is a private non-profit organization dedicated to developing the next generation of Hispanic professionals in America. The HCF mission is to provide Latino students with the vision, resources, and mentorship needed to attain successful careers and become community leaders. Since its founding in 1993, HCF has supported the education of over 3,000 financially disadvantaged Hispanic students seeking careers in business, science, engineering and technology with over \$6 million in grants.

For more info: visit <http://www.hispanicfund.org> or call 1-800-644-4223 .

Early Intervention Specialist

Professional needed to work with infants and toddlers (ages 0-5 years) who are at risk or have developmental delays. Must be able to provide service coordination and developmentally appropriate activities using a family-centered approach. Requires a Bachelor's degree in Early Childhood Education, Special Education, Social Work, Nursing or related area plus two of the last six years of experience working with infants and toddlers that are at-risk or developmentally delayed and their families in a professional, full-time, paid, supervised position. One year of service coordination experience preferred. Must possess or be willing to work towards Ohio Department of MRDD certification in early intervention. Must have a good driving record/motor vehicle report. We offer a competitive salary and excellent benefits. Send cover letter and resumé by 02/17/06 to:

Lucas County Board of MRDD,
Human Resources/DP,
2001 Collingwood Blvd.,
Toledo, OH 43620.

Equal Opportunity Employer

COURT REPORTER

Toledo Municipal Court is seeking a court reporter, graduate of an accredited court reporting program or school, with experience in computer-aided transcription of stenograph notes. The ability to interact in a courteous and professional manner with diverse populations is required. Ability to operate a stenograph machine at the rate of at least 225 words per minute is required. Strong preference for a computer-literate candidate with Eclipse NT CAT software experience. Start rate \$38,224. Full rate of \$42,471.

Resumé with cover letter explaining how you meet the qualifications must be submitted by 4:30 p.m., February 27, 2006 to the Human Resources Officer, Judges' Division, Toledo Municipal Court, 555 North Erie, Toledo, Ohio 43624. Applicants must be a resident of Toledo, Washington Township or Ottawa Hills or willing to relocate. Equal Opportunity Employer.

Social Work SERVICE & SUPPORT SPECIALIST

Professional need to support individuals with mental retardation and/or developmental disabilities in determining and pursuing life goals, and maintaining the individual focus while coordinating services. Bachelor degree in social work, counseling or related area. Master degree preferred. Two (2) years of experience in coordinating, evaluating and/or implementing community services for individuals with MR/DD or in a related area. Competitive salary and excellent benefits. Send resumé to:

Lucas County Board of MR?DD
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, Ohio 43620
Attn: Human Resources? MAK

E.O.E.

Instructor in Film Studies Needed

The Bowling Green State University Department of Theatre and Film has an opening for an Instructor in the area of film studies. This is a one-year, non-renewable appointment. Primary duties include teaching undergraduate courses in film studies, including Introduction to Film and a survey course in film history.

Qualifications: PhD, MFA, or ABD in film or related area. Documented effectiveness as a teacher of undergraduate film studies classes. Applicants should send letter of application along with vitae and three letters of reference with complete contact information. Finalists will be required to provide transcript of highest degree earned. Deadline for applications must be postmarked by **February 20, 2006** to:

Search Committee/Film Studies
Department of Theatre and Film
Bowling Green State University
Bowling Green, OH 43403-0180

PUBLIC NOTICE

Lucas County Children Services (LCCS) is issuing a Request for Proposal (RFP) for services.

- The goal of the service is to provide an alternative setting for children who are expelled or suspended from school that will provide educational continuity.
- Improve social and/emotional functioning in school
- Decrease the negative impact of school exclusion on attainment of school credits and academic achievement.

LCCS is seeking proposals from governmental units, private for-profit entities/agencies and non-profit entities/agencies who have unique information, knowledge and experience providing an alternative setting that is both therapeutically and academically oriented for children with behavioral and academic problems who are suspended from school. Application materials will be available from *February 13, 2006* to March 1, 2006 at LCCS, 705 Adams St., Toledo, OH 43624. To make arrangements to pick up a RFP packet, call 419-213-3658. An applicant information session will be held at LCCS on March 1, 2006. The deadline for completed applications (NO FAX) is 4:00 p.m. on March 31, 2006. No applications will be accepted after the deadline.

Dean Sparks, Executive Director
Lucas County Children Services

Hold the Date MARCH 18th for Conexiones—A Michigan Gathering of Latino Cultural Workers, Artists, Educators, Performers, Presenters and Scholars.

A day of creative informal conversations, planning and arts sharing to strengthen the cultural connections across Michigan's Latino communities

When: Saturday, March 18th
10 a.m. - 3:30 p.m.

3:30 - 5:00 p.m. Tardeada/Pena

Where: Creole Gallery, 1218 Turner St., Lansing, MI

Hosts: Artes Unidas de Michigan, with support from the Michigan Council for Arts and Cultural Affairs and Creole Gallery, Lansing, MI. For more information, contact: nianala@aol.com

Foster Parents can help change the lives of teens. A structured, caring home and consistent caregiver will make a difference.

Daily pay, excellent training and support.

Call Family Connections in Toledo and Findlay
419-861-2460 or
1-888-513-8085.

ADVERTISE IN LA PRENSA!
Call (419) 870-6565
www.laprensa1.com

AVON PRODUCTS

Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact: Sanya at: 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives.
¡Hablamos español!

LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY (LMHA)**NOTICE TO FIRMS****TEMPORARY SERVICES****NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS**

This is an invitation to submit a sealed proposal for The Lucas Metropolitan Housing Authority services. Sealed proposals will be received at the:

Human Resources Department
The Lucas Metropolitan Housing Authority
435 Nebraska Avenue
P.O. Box 477
Toledo, OH 43697-0477

until 11:00 a.m., (ET), February 21, 2006 for:

**TEMPORARY SERVICES
LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY
TOLEDO, OH 43697-0477**

The **proposal envelope shall be sealed and clearly marked with the bid number** and shall be addressed to: The Lucas Metropolitan Housing Authority, Director of Human Resources, 435 Nebraska Avenue, P.O. Box 477, Toledo, OH 43697-0477. The LMHA reserves the right to reject any, part of any, or all bids and to waive formalities in bidding.

Firms are further advised that in accordance with the provision of January 27, 1972, Executive Order by the Governor of Ohio, discrimination on the basis of age, race, color, sex or handicap/disability against an employee or applicant for employment is prohibited. The contractor shall take affirmative action to ensure that applicants are employed and that employees are treated during employment without regard to their age, race, color, religion, national origin, ancestry, gender or handicap/disability. The temporary agency shall conform to all provisions of law relating hereto.

Lisa E. Dubose
Director of Human Resources
The Lucas Metropolitan Housing Authority
Toledo, Ohio

**EMPLEO**

COMPANÍA DE MANUFACTURA EN LORAIN, OHIO ESTA SOLICITANDO OPERARIOS PARA PRODUCCION Y EMPAQUE. FAVOR DE APLICAR EN PERSONA DE LAS 2:00 A LAS 4:00 PM DE LUNES A VIERNES.

NOVEX PRODUCTS
2707 TOLEDO AVE
LORAIN, OH 44055

GENERAL MANAGER UNIVERSITY DINING SERVICES STUDENT AFFAIRS
Bowling Green State University

The General Manager is responsible for day-to-day operations of a Residential Dining Center or Retail Operations Center such as the Bowen-Thompson Student Union. Duties include staff management, budgeting, inventory management, menu planning, marketing, student scheduling, policy and procedure enforcement and service management. The General Manager reports to the Senior Associate Director of University Dining Services for retail operations and Associate Director of University Dining Services for Residential operations.

Minimum qualifications: Associates degree required; Bachelor's Degree is preferred. An equivalent amount of education and experience can be substituted for the Bachelor's Degree. 5-7 yrs. exp. managing a medium to large food service unit. Experience must include budgeting, 3-5 yrs. exp. supervision, scheduling, strategic planning, and facility/equipment maintenance. 1-3 yrs. exp. with electronic data access systems. Two full-time administrative staff positions available. Administrative Grade Level 15. Minimum Salary \$39,804. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by Feb. 17, 2006, to Ofc. of Human Resources (Search J-000281), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: (419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO employer/educator.

ASSISTANT DIRECTOR, COMPLIANCE Student Financial Aid, Academic Affairs
Bowling Green State University

The Assistant Director, Compliance is responsible for the oversight and supervision of verification and certification processing as well as interpreting compliance issues with federal and state financial aid awarding; analyzing data and writing ad hoc programs for reporting purposes; performing internal office audits; and overseeing the U.S. Department of Education's Quality Assurance Program. Verification processing is defined as reviewing federal tax returns, citizenship eligibility, veterans benefits analysis, enrollment verification in terms of appropriate class hours to the value of financial aid received, and other reports so that the integrity of financial aid processing is not compromised. The Assistant Director is responsible for complying with federal, state, institutional and agency financial aid sponsored programs. In addition, this position serves as the lead staff member responsible for the analysis and recommendation of management assessments and Verification Parameters for the Bowling Green State University student aid population using the Department of Education's ISIR Analysis Tool as a part of the Quality Assurance Program Requirements.

Minimum qualifications: A Bachelor's degree is required and three years of increasing progressive responsibility within a financial aid office. Experience in verification, certification, awarding/packaging of financial aid, counseling, internal audit functions and a familiarity with databases reporting preferred. Full-time administrative staff position. Administrative Grade Level 15. Minimum Salary \$39,804. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application with e-mail address, resúme, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search J-000280), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: (419) 372-8421. Review of applications will begin on February 17, 2006 and continue until the position is filled. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO employer/educator.

APPLICATIONS DEVELOPER INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES
Bowling Green State University

The Applications Developer position is the key role in administering and maintaining all aspects of system application for BGSU. This position is required to write both functional and technical specifications as well as code, test conversions, interfaces and/or reports using specified programming languages and application systems (such as but not limited to SQL, PeopleSoft Application Engine, COBOL, PyraMED, QS1, and Antek).

Minimum qualifications: Bachelor's degree in Computer Science or closely related field; five yrs. of experience writing functional and technical specifications; five yrs. of experience testing, documenting and revising functional and technical specifications. Two full-time administrative staff positions available. Administrative grade level 16. Salary is commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references, postmarked by Feb. 24, 2006 to: Ofc. of Human Resources (J-000285), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: 419-372-8421. A detailed job description is available by visiting the HR website at: (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO educator/employer.

COORDINATOR OF OPERATIONS MIDAMERICAN CENTER FOR CONTEMPORARY MUSIC
Bowling Green State University

This position assists in all levels of activities sponsored by or associated with the MidAmerican Center for Contemporary Music (MACCM). This encompasses both organizing and assisting with implementation of activities.

Minimum qualifications: Bachelor's degree required. Master's Degree in music, with an emphasis in new music and composition preferred. 1-2 yrs. exp. in marketing, programming, and event planning for performing arts. 1-2 yrs. exp. in working with computer software i.e. writing, design, and databases. 1-2 yrs. general administrative level work experience. Full-time administrative staff position. Administrative Grade Level 13. Minimum Salary \$33,486. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by February 24, 2006, to Ofc. of Human Resources (Search J-000286), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: (419) 372-8421. (www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO employer/educator.

Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.
Call Gasper, 419-215-7740.

MENTAL HEALTH CLINICIAN

Mental Health Clinician, at El Centro "La Familia" in Pontiac, Michigan. Duties include: responsible for the delivery of direct and indirect treatment services to persons presenting for treatment of severe emotional disorder and mental illness. Screens consumers through clinical interview to determine service needs. Makes assessments, develops diagnostic impressions (when appropriate), interprets referral information, and recommends treatment course for consumers. Must have a good knowledge and skill base with computers and electronic record keeping and ability to maintain information in clinical electronic database and written records as necessary. At least one year experience with adults and/or substance abuse and ability to run groups. Participates as a team member in case conferences and acts as a liaison and conduit with psychiatrists, school personnel and/or community providers. Main responsibilities include individual & family therapy and therapeutic groups. **Qualifications:** Must possess a Master's Degree from an accredited college or University with a major in Social Work, Psychology, or Related Human Services field, be bilingual (English/Spanish) AND Have Michigan Board certification or licensure commensurate with education (Social Work, Professional Counselor, or Limited License Psychologist). Please email Resúme to: cwatson@essmichigan.org or fax to 248-454-1362.

Estimating Manager

A well-established Toledo, OH structural and miscellaneous steel fabricator is seeking an Estimating Manager. Responsibilities will include the management and development of the estimating department at our Toledo offices. The successful candidate must have experience in reviewing contract documents and preparing proposals for commercial buildings, schools, libraries, hospitals, churches, etc. Excellent benefit package which includes medical insurance, company matching 401(k) etc. Salary is commensurate with experience. Qualified candidates may send a resúme, in confidence, to A201@artiron.com. Please reference #21206 or to:

Art Iron, Inc.
Attn. Human Resources
Reference #21206
P.O. Box 964
Toledo, OH 43697
Equal Opportunity Employer

Real Estate and Related Areas

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español; Call Pete Sanchez, 419-787-9612.

SE RENTA

2 apartamentos de una recamara a un precio muy bajo. llama a Ken al 419-241-3227

FOR RENT

2 one bathroom apartment for more information call Ken 419-241-3227

Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit
New Kitchens/new carpet
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms
1233 Cribb (Lewis/Laskey)
Toledo, Ohio 43612



FOR RENT

1 HOUSE, 3½ Bedrooms, 1461 Chester St., Toledo; comunicarse con Ofelia 419-704-2773 o Ken 419-241-3227.

ABANDONED WATERFRONT FARM \$39,900!

Lower Peninsula location with abundant acreage & waterfront. Great fishing & guaranteed buildable!

Loon Lake Realty
(888) 805-5320
www.loonlakerealty.com

LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP

No Job Too Big! No Job Too Small!
419-244-2135 or 419-654-1249

Programmer Analyst The University of Toledo

(Job # 1976): This position has the responsibility for the development and support of departmental and enterprise class administrative systems. Primary responsibilities include development and support of relational database systems, development in various vendor-supplied systems, analyzing business requirements and developing specifications, preparing end-user documentation and maintaining liaison with business users.

A successful candidate must hold an associates' degree or certification in information technology, computer science, or closely related field is required; bachelor's preferred. One to three years of application development experience, including demonstrated ability in analysis is required. Proficiency in one or more programming languages such as PL/SQL, Perl, Visual Basic, C, C++, or Java is preferred. Experience with SunGard SCT Banner or other Oracle-based systems is preferred.

The salary range for this position is \$35,000 - \$40,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, February 17, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

ATTENTION

As of February 17, 2006 the Lucas Metropolitan Housing Authority will temporarily stop taking applications for their Conventional Housing Program until further notice. The only exceptions are for persons 62 years of age or older or victims of Hurricane Katrina.

Equal Housing Opportunity

The L.M.H.A. does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status or national origin in the admission or access to its federally assisted programs or activities.

Lucas Metropolitan Housing Authority



Direct Care Staff - Group Home

Residential Care Specialist positions available for individuals to work on an as needed basis at a group home for adults with serious mental illness. Shifts include nights and weekends. Candidates must possess current CPR, CPI and First Aid certification. Experience in mental health or direct care is preferred. Send or fax resume to:



Human Resources - DC
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

Buyer

Parker Hannifin Corporation, a Fortune 500 company, has an immediate opening for a Buyer at its Metamora, Ohio facility. The core responsibilities of this position will be to obtain the best quality, service and value for products and services through effective bidding, negotiation, and supplier management. Meets manufacturing requirements, identifies and selects suppliers, initiates purchase order and arranges for delivery. Evaluate lean practices and the ability to implement those practices in the procurement field.

Requirements for this position include a Bachelors Degree in Business Administration or related field with 2-3 years procurement experience in a manufacturing environment. Experience working with commodity of products consisting of castings and machined components preferred. Working knowledge of computer applications is required. Certificate in

Purchasing Management (CPM) certificate preferred.

Please respond with cover letter, resume and salary requirements no later than February 25, 2006 to:



Parker Hannifin Corporation
Hydraulic Filter Division
16810 Fulton County Road 2
Metamora, OH 43540
Attn: HR - Buyer

EOE M/F/D/V

Logistics Supervisor

Parker Hannifin Corporation, a Fortune 500 company, has an immediate opening for a Logistic Supervisor at its Metamora, Ohio facility. The core responsibilities of this position will be to manage the direction and daily activities of the Division's movement of domestic and international inventory supplies and production products. Focus on strategic, tactical and operational plants within a lean enterprise environment concentrating on people, organization, process and informational technology. Manage personnel in the transportation, receiving and shipping departments.

Bachelors Degree in business, engineering or supply chain management required with certification in transportation preferred. A minimum of 5-7 years experience in transportation and logistics required. Analytical and technical skills required to understand business practices and recommend proper automation opportunities. Must have advanced computer skills and be able to understand electronic processing. Excellent written, verbal and interpersonal communication skills for effective interface with all internal and external contacts. Must be an innovator and embrace lean enterprises principles and practices.

Please respond with cover letter, resume and salary requirements no later than February 25, 2006 to:



Parker Hannifin Corporation
Hydraulic Filter Division
16810 Fulton County Road 2
Metamora, OH 43540
Attn: HR - Buyer

EOE M/F/D/V

Program Manager, Children and Family Services

Unison Behavioral Health Group is seeking a Program Manager to provide clinical supervision and management of therapy programs and services with a primary focus on children and family services.

Qualified candidates must have current clinical licensure from Ohio such as a LPCC or LISW and at least five years experience as a clinician in a mental health setting. Experience working with children's programs is required. Previous supervisory and program development experience is preferred. Position offers a four-day work week. Send résumé with salary requirements to:



Human Resources- PMCS
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

Clinical Therapists

Dynamic outpatient facility committed to providing extraordinary care to children and families is seeking dedicated team players to provide clinical services. Masters degree in mental health field with Ohio license (LSW, LISW, PC, PCC); plus one year experience working with troubled children and families required. Must be computer literate and have word processing skills. Duties include providing diagnostic assessments, formulating client treatment plans and providing ongoing individual, family and group therapy. Excellent organizational and communication skills are essential. Commitment to excellent customer service a must. Submit cover letter with salary expectations and resume by 3/1/06, to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (22),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

¿ERES UN SOBREVIVIENTE DE CÁNCER?

Se necesitan Supervivientes Latinas de Cáncer del Seno de 30 a 80 años para que hablen de que están haciendo para estar saludables y activas. Están invitadas para compartir experiencias y así todos podemos trabajar y hacer la diferencia. La investigación está siendo conducida por miembro de la Escuela de Enfermería de la Universidad de Michigan. Para mayor información comuníquese con la Dra. Anne Thomas al 734-647-0152 o annethom@umich.edu.

Social Work SERVICE & SUPPORT SPECIALIST

Professional needed to support individuals with mental retardation and/or developmental disabilities in determining and pursuing life goals, and maintaining the individual focus while coordinating services. Bachelor degree in social work, counseling or related area. Master degree preferred. Two (2) years of experience in coordinating, evaluating and/or implementing community services for individuals with MR/DD or in a related area. Competitive salary and excellent benefits. Send résumé to:

Lucas County Board of MR/DD
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, Ohio 43620
Attn: Human Resources/MAK
E.O.E.



With 20 top prizes of \$1,000,000 each, face it, you could be next.

Play the new \$200 Million Dollar Cash Spectacular instant game. There are over 8.5 million winning tickets and that means you could have the look of a winner.

Odds Are, You'll Have Fun



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

